

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след/ Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після: **01.05.2023 r.**

PL **Pilarka ręczna**

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Ruční pila**

Návod k obsluze se záručním listem

SK **Ručná kotúčová píla**

Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Rankinis pjūklas**

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Rokas ripzāģis**

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Kézi fűrész**

Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Ferăstrău mecanic manual**

Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Ročna žaga**

Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Ručna pila**

Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Ръчен гатер**

Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Ручна циркулярна пила**

Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcines, technines arba komplekcinio pobūdžio pakeičias be išankstinio įspėjimo. Šie pakeičiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitená na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridružuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

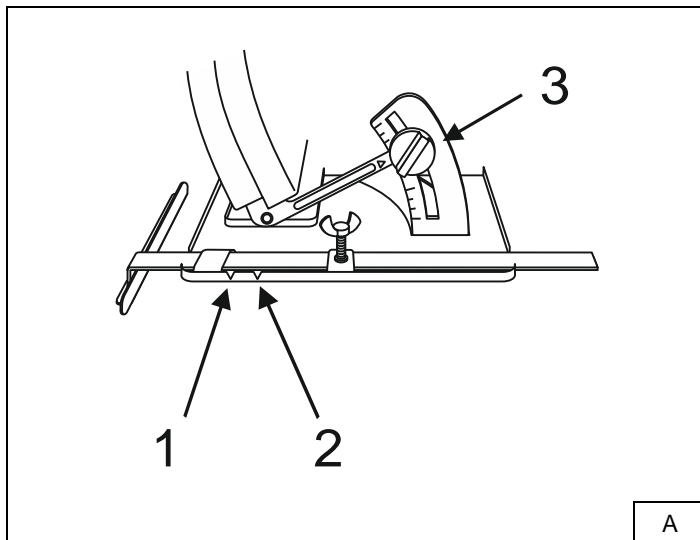
HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права са запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

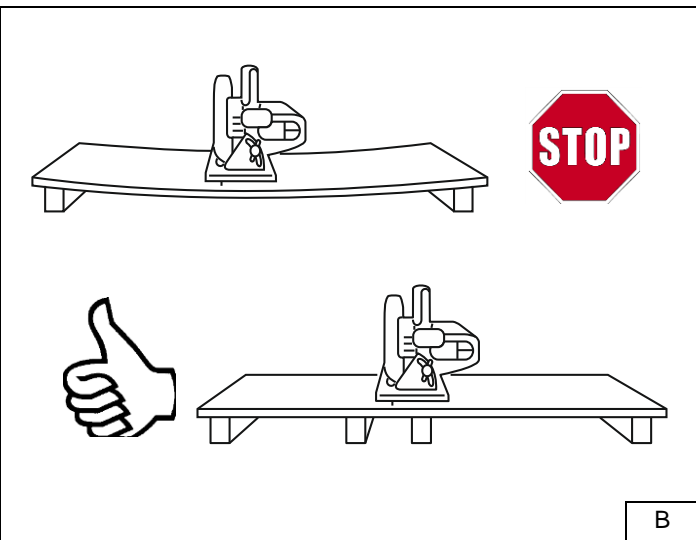
UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl



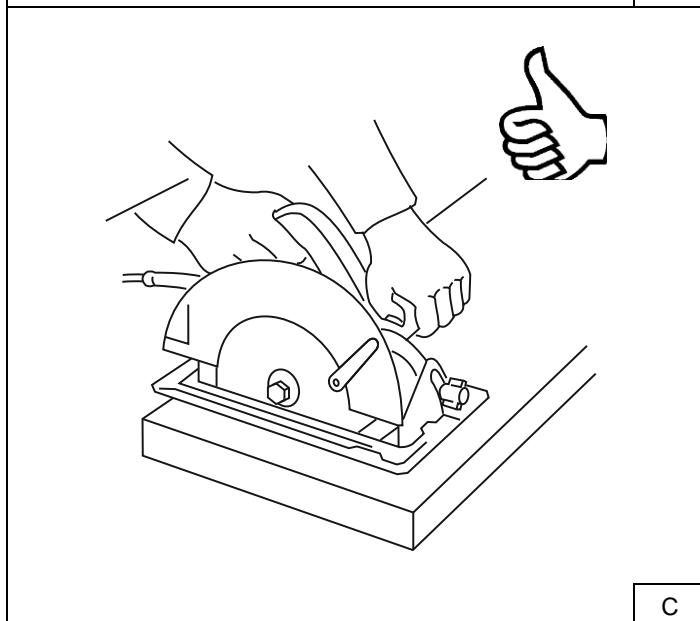
1. Zdjęcia i rysunki



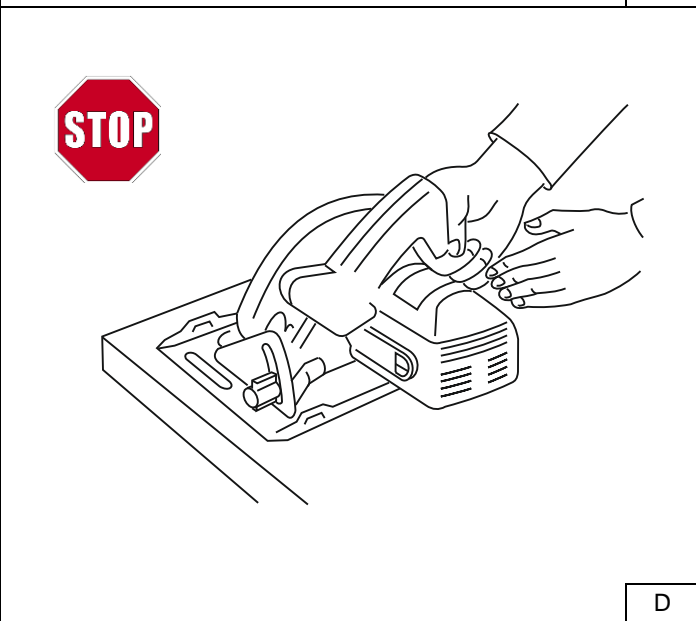
A



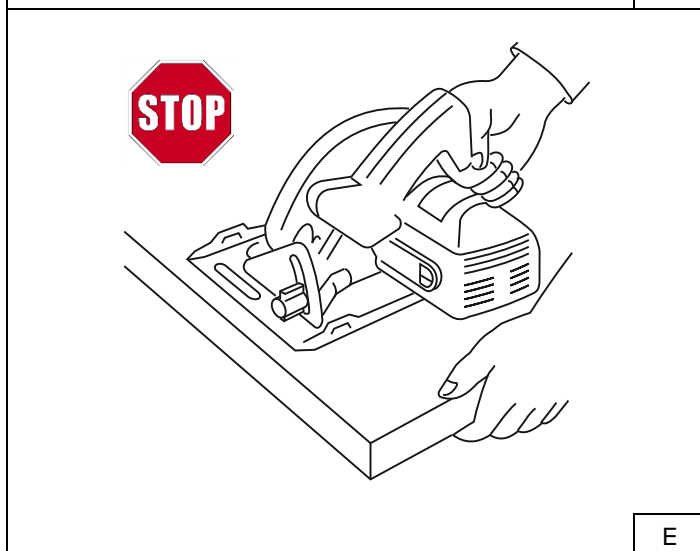
B



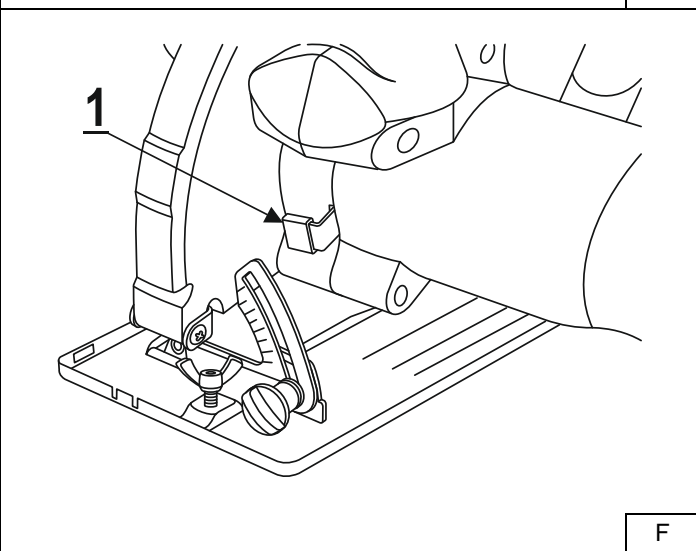
C



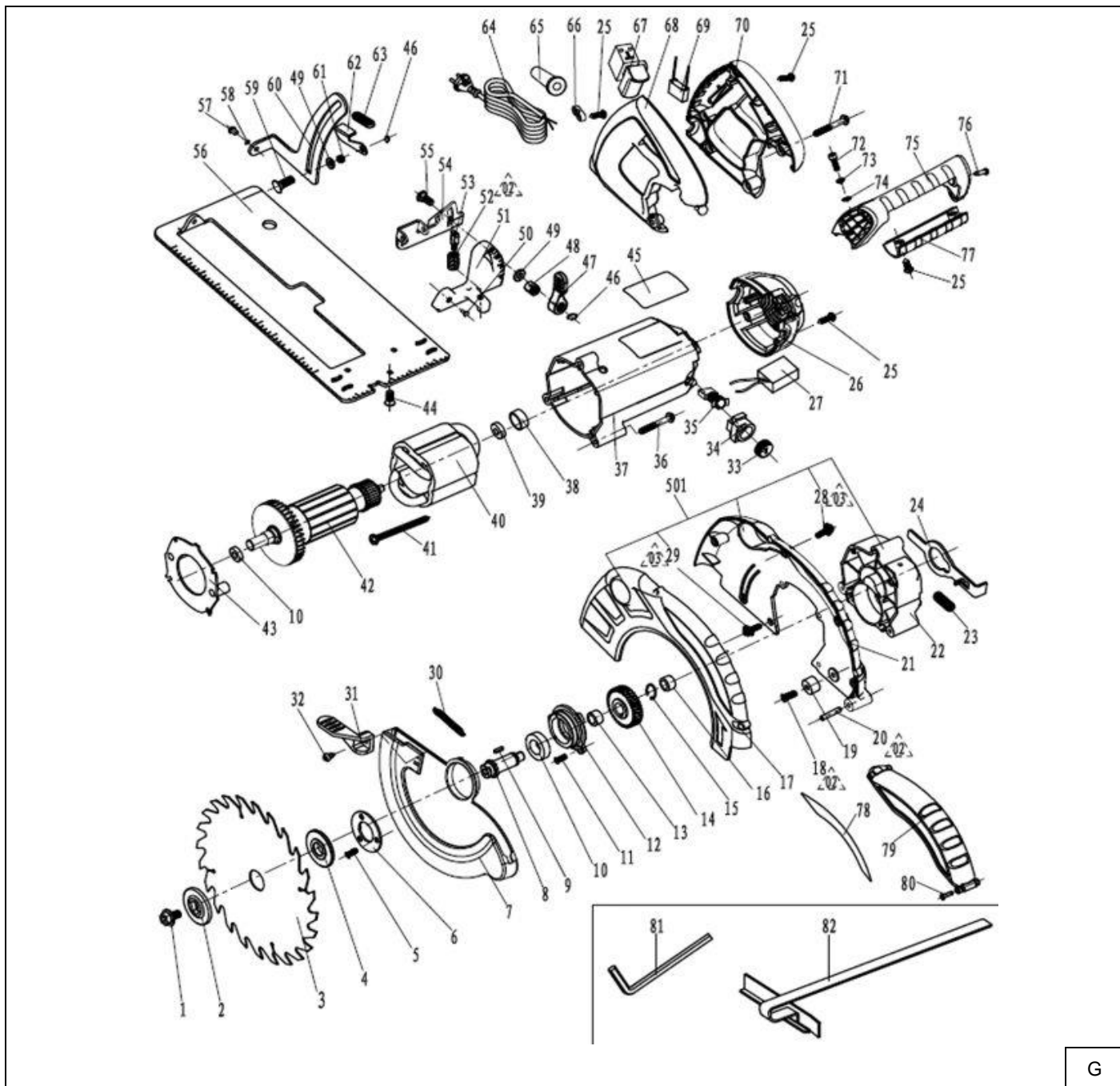
D



E



F



G

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите/ Опис піктограм



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmātā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба/ Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації



Nakaz: używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Obvezno: uporabljajte štitiče za ušesa / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Нареджанде: използвайте протектори за уши / Обов'язково: використовуйте захисні навушники



Nakaz: stosować okulary ochronne / Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Odredba: uporabljajte zaščitno za oči / Zahtjev: koristiti zaštitne naočale / Задължително: използвайте средства за защита на очите / Рецепт: використовуйте захисні окуляри



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Příklad: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Příklad: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii Obvezno: uporabljajte zaščitno dihal / Naredba: koristiti zaštitu za disanje / Задължително: използвайте дихателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання



Ostrzeżenie: Wirujące elementy / Upozornění: Otáčející se prvky/ Varovanie: Rotujúce komponenty/ Įspėjimas: Sukantysis elementai/ Brīdinājums: rotējoši elementi/ Figyelem: Forgó elemek / Avertisment: Elemente rotative/ Opozorilo: Vrteči se sestavni deli / Upozorenje: Rotirajuće komponente / Предупреждение: Въртящи се компоненти / Обережно! Обертові деталі



Informacja: Prędkość obrotowa/ Informace: Otáčková rychlost/ Informácia: Uhlová rýchlosť/ Informacja: Süküi skaičius/ Informacja: Griezes ātrums/ Información Velocidad de rotación/ Informație: Viteza de rotație/ Informacije: hitrost / Informacije: Brzina rotacije / Информация: скорост / Информация: скорост



Informacja: Średnica tarczy/ Informace: Průměr kotouče/ Informácia: Priemer kotúča / Informacja: Disko skersmuo / Informacja: Diska diametrs / Információ: Korong átmérője / Informație: Diametrul discului / Informacije: Premer diska / Informacije: Promjer diska / Информация: Диаметр на диска / Информация: Диаметр диска



Informacja: Średnica otworu montażowego/ Informace: Průměr montážního otvoru / Informácia: Priemer montážneho otvoru / Informacija: Montažinės angos skersmuo / Informácia: Montážas cauruma diametrs / Információ: Szerelő nyílás átmérője / Informație: Diametrul orificiului de montare / Informacije: Premer montažne odprtine / Napomena: Promjer montažne rupe / Информация: Диаметр на монтажния отвор / Інформація: Діаметр монтажного отвору



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informácia: ierice atbilst otrajai aizsardzības klasei / informáci: a termék második osztályú besorolású rendelkezik / informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Informacije: naprava v zaščitnem razredu II / Podaci: uređaj u drugoj klasi zaštite / Информация: устройство в класс на защита II / Інформація: пристрій з класом захисту II

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Przeznaczenie urządzenia
3. Ograniczenie użycia
4. Dane techniczne
5. Przygotowanie do pracy
6. Podłączenie do sieci
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Przeznaczenie urządzenia

Pilarka ręczna z piłą tarczową do drewna, przeznaczona jest do cięcia wszelkiego typu drewna i materiałów drewnopochodnych, takich jak: sklejka, płyty OSB, wiórowe i pilśniowe. Pilarka przystosowana jest do mechanicznego odprowadzania trocin, co znacznie ogranicza rozprzestrzenianie się urobku.

Pilarka pozwala wykonać podstawowe operacje cięcia elementów drewnianych takich jak: cięcie wzdłużne, poprzeczne i skośne.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

3. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Pilarka ręczna może być użytkowane tylko i wyłącznie z piłami tarczowymi opisanymi w części „Zalecane piły tarczowe”. Pilarka nie może być stosowana do cięcia drewna okrągłego (gałęzi, okrągłaków itp.), niedopuszczalne jest także cięcie innych materiałów, takich jak metale, ceramika, płyty gipsowo-kartonowe. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy

S1 – praca ciągła

Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.
Zalecamy stosowanie odciągu wiórów.

4. Dane techniczne

Model	DED7920
Silnik elektryczny	komutatorowy, jednofazowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [w]	1800
Prędkość obrotowa [obr/min]	5300
Masa [kg]	5,4
Średnica piły tarczowej [mm]	210
Średnica otworu [mm]	25,4
Wzmocnienie zębów tarczy	Węgiel spiekany
Króciec wyrzutnika urobku	Boczny 45°
Zakres pochyleń głowicy roboczej	0 – 45
Max. grubość ciętego materiału [mm]	70
Max. grubość ciętego materiału przy pochyleniu 45° [mm]	50
Poziom ciśnienia L_{pA} [dB(A)]	93,5
niepewność pomiaru (K_{pA}) [dB(A)]	3

Poziom mocy L_{WA} [dB(A)]	104,5
niepewność pomiaru (K_{WA}) [dB(A)]	3
Poziom drgań zmierzony na rękojeści $a_{h,w}$ [m/s^2]	<2,5
Niepewność pomiaru K_a [m/s^2]	1,5
Klasa ochronności	II

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1 wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania. Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konicznosci określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

5. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Urządzenie powinno być użytkowane w miejscu dobrze oświetlonym. Przed uruchomieniem sprawdzić czy ruchome elementy i osłona piły tarczowej nie są uszkodzone.

Montaż piły tarczowej:

⚠ UWAGA Podczas montażu piły tarczowej używać rękawic ochronnych. Przy kontakcie z piłą tarczową istnieje niebezpieczeństwo zranienia

⚠ UWAGA Stosować wyłącznie piły tarczowe, których parametry są zgodne z danymi znamionowymi podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Przy pomocy przycisku blokady (Rys. F, 1) zablokować wrzeciono pilarki, aby zapobiec obracaniu się. Za pomocą klucza ampulowego (znajdującego się w wyposażeniu) odkręcić śrubę pierścienia dociskowego pilarki. Zdjąć podkładkę oraz pierścień dociskowy z pierścienia oporowego.

Oslonę dolną przesunąć tak, aby maksymalnie schowała się w osłonie górnej. Ustawić tarczę zachowując zgodność kierunku obrotów na tarczy z kierunkiem obrotów na urządzeniu.

Wsunąć tarczę tnącą dołączoną do opakowania poprzez szczelinę w stopie pilarki i zamontować ją na wrzecionie. Następnie nałożyć pierścień dociskowy, podkładkę po czym dokręcić śrubą mocującą. Naciśnąć przycisk blokady i dociągnąć kluczem ampulowym.

Ustawienie głębokości cięcia

Głębokość cięcia można regulować w zakresie od 0 do 70 mm.

- Poluzować zacisk blokady głębokości cięcia
- Ustawić pożądaną głębokość cięcia (wykorzystując podziałkę).
- Zablokować zacisk blokady głębokości cięcia.

Zwykle ustawia się głębokość cięcia o 3 - 5 mm większą jak grubość materiału.

Montaż prowadnicy do cięcia równoległego:

Przy cięciu materiału na wąskie kawałki należy posługiwać się prowadnicą równoległą. Prowadnica może być mocowana z prawej lub lewej strony urządzenia.

- Poluzować pokrętko zacisku prowadnicy równoległej
- Włożyć listwę prowadnicy równoległej w dwa otwory w stopie pilarki.
- Ustawić pożądaną odległość (wykorzystując podziałkę).
- Dokręcić prowadnicę równoległą za pomocą pokrętki blokady prowadnicy równoległej

Prowadnica równoległa może być wykorzystywana również do cięcia pod kątem w zakresie od 0° do 45°.

6. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
1400+2300	1,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo

sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

7. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Pilarka posiada system zabezpieczenia przed przypadkowym uruchomieniem. Aby uruchomić pilarkę należy najpierw nacisnąć przycisk blokady a następnie przycisk włącznika. Aby zatrzymać pilarkę należy zwolnić nacisk na przycisk włącznika, następnie odczekać chwilę do całkowitego zatrzymania tarczy.

8. Użytkowanie urządzenia

Przed rozpoczęciem cięcia i po zamontowaniu piły tarczowej należy sprawdzić prawidłowość zamocowania tarczy na wrzecionie. Test przeprowadza się dla nieobciążonej pilarki. Włączyć pilarkę na chwilę i sprawdzić czy tarcza nie ma bicia promieniowego i bocznego, a pilarka nie wibruje.

Cięcie prostopadłe

Poluzować zacisk pochylenia kąтового (na stopie urządzenia: Rys. A, 3) następnie na skali kątovej nastawić wartość 0°. Zaciśnąć zacisk dokręcając go w prawo do oporu. Pewnie zamocować, bądź ustawić materiał - tak, aby w czasie pracy przestrzegane były zasady pokazane na Rys. B.

UWAGA W przypadku odcinania długich elementów można stosować prowadnicę równoległą. Przy odcinaniu długie pasy o szerokości większej od zakresu pomiarowego prowadnicy należy stosować liniały.

Prawidłowo prowadzić pilarkę (Rys. C.)

Zabroniona jest praca pilarką jak pokazano to na Rys. D i Rys. E.

Cięcie z ukośsem do 45 stopni

Poluzować zacisk pochylenia kąтового (Rys. A, 3) .Ustawić stopę pilarki pod pożądanym kątem , korzystając z podziałki.

Dokręcić zacisk pochylenia kąтового.

Należy pamiętać, iż ząb piły tarczowej, przy wychodzeniu z materiału wyrwa jego fragmenty w strefie krawędzi. Dlatego w przypadku cięcia materiałów, gdzie jakość krawędzi ma istotny wpływ na jakość pracy należy operować pilarką po stronie materiału, która nie jest później ekspozowana. Uszkodzenia krawędzi można ograniczyć, stosując minimalne posuwy i piły tarczowe o dużej liczbie zębów.

UWAGA Unikać gromadzenia się urobku na stanowisku pracy. Urobek może się z łatwością zapalić

Podczas pracy, w celu ograniczenia rozprzestrzeniania się urobku, zaleca się stosowanie odciągu wiórów np. odciągu wiórów DEDRA model DED7724.

9. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Sprawdzać działanie dolnej osłony, która musi się zawsze swobodnie poruszać i samoczynnie zamykać.

Regularnie oczyszczają komorę piły tarczowej i całe urządzenie. Szczególną uwagę przy czyszczeniu należy zwrócić na otwory wentylacyjne silnika. Najlepiej czyścić je sprężonym powietrzem lub za pomocą pędzelka.

Sprawdzać jak najczęściej stan techniczny piły tarczowej, w szczególności:

- czy na powierzchni nie ma rys świadczących o pękaniu piły tarczowej,
- czy nie ma ubytków węglkowych płytek skrawających,
- czy krawędzie zębów są zaokrąglone.

Dodatkowo jeśli piła zaczyna nieoczekiwanie głośno pracować podczas cięcia szarpać materiał będzie to świadczyło o stopieniu piły tarczowej i konieczności jej wymiany.

Procedurę wymiany piły tarczowej opisano dokładnie w pkt.5.





Przechowywanie

Po zakończeniu pracy, oczyszczone urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczonym przed dostępem dzieci.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane piły tarczowe

Pilarka wyposażona jest w piłę tarczową z płytkami węgla spiekane. Do pracy pilarką ręczną można stosować piły tarczowe o różnej liczbie zębów w zależności od rodzaju obrabianego materiału oraz oczywiście o średnicy odpowiedniej do danego modelu pilarki.

Dobór liczby zębów piły tarczowej do ciętego materiału	
	Drewno grube (twarde lub miękkie), płyta wiórowa Cięcie wzdłużne (wzdłuż włókien drewna)
	Drewno cienkie, płyta wiórowa wraz z pokryciem laminowanym lub bez, pokrycia drewniane. Cięcie precyzyjne, szybkie, wzdłuż lub w poprzek włókien drewna.
	Do pokryć i wykończenia płyty, plansze z drewna zwykłego lub szlachetnego (1 lub 2-stronne), cienkie płyty, plastik, pleksiglas. Cięcie bardzo precyzyjne powierzchnia cięcia bez wylupań.
	Drewno twarde, płyty z tworzyw sztucznych. Cięcie bardzo precyzyjne.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjmując reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek


UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pilarka nie działa	Kabel zasilający jest źle podłączony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka
	Kabel zasilający jest uszkodzony	Sprawdzić kabel zasilający
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić czy nie zadziałał bezpiecznik
	Zużyte szczotki silnika	Wymienić szczotki na nowe
Silnik przegrzewa się	Uszkodzony włącznik	Urządzenie oddać do serwisu
	Zapchane otwory wentylacyjne	Oczyszczyć otwory wentylacyjne
Pilarka rusza z trudem	Komora piły tarczowej wypełniona jest trocinami	Oczyszczyć kanał wyrzutnika trocin
	Zatarte łożyska silnika	Przekazać pilarkę do naprawy
Urządzenie po dłuższym okresie użytkowania traci moc, w czasie cięcia czuć zapach palonego drewna	Tępa piła tarczowa	Wymienić piłę tarczową na nową

12. Kompletacja urządzenia

1. Pilarka ręczna – 1 szt, 2. Piła tarczowa do drewna – 1 szt, 3. Klucz do demontażu piły tarczowej – 1 szt, 4. Prowadnica – 1 szt.

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

 Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Śruba mocująca tarczę	42	Wirnik
2	Pierścień dociskowy	43	Osłona silnika
3	Piła tarczowa	44	Wkręt M5*10
4	Pierścień oporowy	45	Etykieta
5	Wkręt M4*10	46	Łożysko HKH10
6	Element montażowy osłony tarczy	47	Dźwignia
7	Osłona ruchoma tarczy	48	Wkręt M6 x 13
8	Wrzeciono	49	Podkładka płaska 6 x 14 x 1.5
9	Klin	50	Wkręt 5 x 16
10	Łożysko 6002	51	Rama wspornicza
11	Wkręt M4*12	52	Sprężyna
12	Korpus	53	Śruba
13	Tuleja	54	Rama
14	Koło zębate odbiorcze	55	Wkręt 66 x 30
15	Pierścień osadczy	56	Osłona tarczy
16	Tuleja ślizgowa	57	Wkręt 5 x 9
17	Osłona tarczy	58	Podkładka płaska 5 x 10 x 0.2
18	Wkręt M5 x 18	59	Wkręt M6*16
19	Pozycjoner	60	Rama
20	Złączka	61	Wkręt M6 x 6.5
21	Osłona tarczy	62	Dźwignia
22	Korpus przekładni	63	Osłona
23	Sprężyna blokady wrzeciona	64	Przewód zasilający
24	Blokada wrzeciona	65	Odgietka przewodu

25	Wkręt ST4.2 x 14-F	66	Stabilizator przewodu
26	Ośłona tylna	67	Włącznik
27	Soft-start	68	Rekojeść - część prawa
28	Wkręt M4 x 14	69	Kondensator
29	Wkręt M5*14	70	Rekojeść część lewa
30	Sprężyna osłony tarczy	71	Wkręt M5*50
31	Blokada osłony tarczy	72	Wkręt M5*25
32	Wkręt M4*8	73	Podkładka sprężynująca
33	Zaślepka szczotkotrzymacza	74	Podkładka płaska 5.5 x 10 x 1
34	Szczotkotrzymacz	75	Rekojeść
35	Szczotki elektrografitowe	76	Wkręt ST4.8 x 16-F 02
36	Wkręt M5 x 45	77	Uchwyt pomocniczy
37	Obudowa	78	Naklejka
38	Ośłona łożyska	79	Ośłona plastikowa
39	Łożysko 608	80	Wkręt M4 x 14
40	Stojan	81	Gniazdo klucza
41	Wkręt ST4.2 x 70-F 02	82	Prowadnica

Karta gwarancyjna

na

Pilarka ręczna

Nr katalogowy: DED7920 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7920	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rekojmii za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Určení nástroje
3. Omezení použití
4. Technické údaje
5. Příprava k práci
6. Připojení k síti
7. Zapínání nástroje
8. Použití nástroje
9. Aktuální provozní práce
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Samostatné odstranění závad
12. Výbava nástroje
13. Informace pro uživatele o zabavování se elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.



VAROVÁNÍ. Přečtete si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Určení nástroje

Ruční pila s kotoučovou pilou na dřevo, určená pro řezání všech druhů dřeva a materiálů na bázi dřeva, jako jsou překližky, OSB, dřevotřískové desky a dřevotřískové desky. Pila je přizpůsobena pro mechanické odvádění pilin, což výrazně snižuje šíření odpadu. Pila umožňuje provádět základní operace řezání dřevěných prvků, jako jsou: podélné, příčné a šikmé řezy.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, u opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

3. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Ruční pila může být použita pouze s kotoučovými pilami popsány v části „Doporučené kotoučové pily“. Pila nemůže být použita pro řezání kulatého dřeva (větvě, kulatiny atd.). Je také nepříjemné řezat jiné materiály, jako jsou kovy, keramika, sádkartón

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obsluhné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neodpodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky

S1 — nepřetržitý provoz

Zařízení může být použito pouze v uzavřených prostorech se správně fungujícím větráním. Doporučujeme využívání odsávání třísek.

4. Technické údaje

Model	DED7920
Elektromotor	Komutátorový jednofázový
Napíjecí síť [V]	230 ~
Síťové napětí [V]	50
Kmitočet sítě [Hz]	1800
Jmenovitý výkon motoru [w]	5300
Rychlost otáčení [ot/min]	5,4
Hmotnost [kg]	210
Průměr kotoučové pily [mm]	25,4
Posilování zubů disku	Slinutý karbid
Výstupní konektor substrátu	Na okraj 45°
Rozsah sklonu pracovní hlavy	0 – 45
Max. tloušťka řezaného materiálu [mm]	70
Max. tloušťka řezaného materiálu při sklonu 45°	50
Úroveň tlaku L_{pA} [dB(A)]	93,5
nejistota měření (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň příkonu L_{WA} [dB(A)]	104,5
nejistota měření (K_{WA}) [dB(A)]	3
Hladina vibrací měřená na rukojeti $a_{h,w}$ [m/s^2]	<2,5
Nejistota měření K_a [m/s^2]	1,5
Třída ochrany	II

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací a_h a nejistota měření určená v souladu s normou EN 62841-1 i je uvedena v tabulce.

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 62841-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací. Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně odhadněte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

5. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

Přístroj by měl být používán na dobře osvětleném místě. Před spuštěním zkontrolujte, zda pohyblivé části a kryt kotoučové pily nejsou poškozeny.

Montáž kotoučové pily:

POZOR Při montáži kotoučové pily používejte ochranné rukavice. Při kontaktu s kotoučovou pilou hrozí nebezpečí zranění

POZOR Používejte pouze kotoučové pily, jejichž parametry jsou v souladu s hodnocením uvedeným v této příručce.

Pomocí tlačítka zámku (obr. F, 1) uzamkněte vřeteno pily, aby se zabránilo otáčení. Pomocí ampulkového klíče (součástí balení) odšroubujte šroub lisovacího kroužku pily. Vyjměte podložku a tlakový kroužek z opěrného kroužku. Přesuňte spodní kryt tak, aby byl maximálně skrytý v horním krytu. Umístěte volič při zachování směru otáčení na disku se směrem otáčení na zařízení.

Vložte řezný kotouč, který je součástí balení, přes šterbinu v patě pilové a namontujte jej na vřeteno. Poté naneste tlakový kroužek a poté podložku utáhněte upevňovacím šroubem. Stiskněte tlačítko zámku a vytáhněte ampulový klíč.

Nastavení hloubky řezu

Hloubku řezu lze nastavit od 0 do 70 mm.

- Uvolněte zámkovou svorku hloubky řezu
- Nastavte požadovanou hloubku řezu (pomocí rozteče).
- Zablokujte zámkovou svorku hloubky řezu

Obvykle je nastavena hloubka řezu o 3 - 5 mm větší než tloušťka materiálu.

Montáž vodička pro paralelní řezání:

Při řezání materiálu na úzké kusy použijte paralelní vodičko. Vodičko lze připevnit k pravé nebo levé straně přístroje.

- Uvolněte volič svorky vodička paralelní
 - Vložte lištu paralelního vodička do dvou otvorů v patě pily.
 - Nastavte požadovanou vzdálenost (pomocí měřítka).
 - Utáhněte paralelní vodičko pomocí voliče blokády paralelního vodička
- Paralelní vodičko lze také použít pro řezání pod úhlem od 0° do 45°.

6. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu B [A]
---------------------	--	---------------------------------------

1400+2300	1,5	16
-----------	-----	----

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žily nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

7. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Pila má systém ochrany proti náhodnému spuštění. Chcete-li spustit pilu, musíte nejprve stisknout tlačítko zámku a poté tlačítko přepínače. Chcete-li zastavit pilu, uvolněte tlak na přepínači a chvíli počkejte, dokud se disk úplně nezastaví.

8. Použití nástroje

Před zahájením řezání a po instalaci kotoučové pily je nutné zkontrolovat správnost upevnění disku na vřeteno. Zkouška se provádí pro nezatiženou pilu. Zapněte pilu na chvíli a zkontrolujte radiální a boční úder a zda pila nevíbruje.

Kolmé řezy

Uvolněte svorku sklonu úhlu (na patě zařízení: obr. A, 3) pak nastavte 0° na úhlové stupnici. Upevněte svorku tak, že ji utáhneme doprava na doraz. Pevně opravte nebo nastavte materiál - tak, aby během provozu byla pravidla zobrazena na obr. B.

POZOR V případě odříznutí dlouhých dílů lze použít paralelní vodičko. Při odříznutí dlouhých pásů o šířce větší, než je měřicí rozsah vodička, použijte pravítka.

Správně vedte řetězovou pilu (obr. C.)

Je zakázáno pracovat s pilou, jak je znázorněno na obr. D a obr. E.

Řezání se zkosiním až 45 stupňů

Uvolněte svorku sklonu úhlu (obr. A, 3) .Nastavte nohu pily v požadovaném úhlu pomocí stupnice.

Utáhněte svorku úhlového sklonu.

Je třeba si uvědomit, že zub kotoučové pily, když vyjde z materiálu, vytrhne jeho fragmenty v okrajové zóně. Proto v případě řezných materiálů, kde kvalita hrany má významný vliv na kvalitu práce, by měla být pila provozována na straně materiálu, která není později vystavována. Poškození okrajů může být sníženo použitím minimálních rychlostí posuvu a kotoučových pil s velkým počtem zubů.

POZOR Zabraňte akumulaci odpadů na pracovišti. Odpad se může snadno vznítit

Během provozu se doporučuje použít odsávání třísek, např. DEDRA, model odsávání třísek DED7724, aby se snížilo šíření odpadu.

9. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

Zkontrolujte funkci spodního krytu, který se musí vždy volně pohybovat a automaticky zavřít.

Pravidelně čistěte komoru kotoučové pily a celé zařízení. Zvláštní pozornost při čištění by měla být věnována větracím otvorům motoru. Nejlepší je vyčistit je stlačeným vzduchem nebo štětcem.

Kontrolujte co nejčastěji technický stav kotoučové pily, zejména:

- pokud na povrchu nejsou žádné praskliny, které by naznačovaly praskání kotoučové pily,
 - zda nejsou žádné úbytky karbidových obráběcích destiček,
 - zda jsou okraje zubů zaoblené.
- Kromě toho, pokud pilka začne pracovat neočekávaně hlasitě při řezání materiálu, bude to znamenat otupení kotoučové pily a potřebu její výměny. Postup výměny kotoučové pily je popsán přesně v odstavci 5.

Skladování

Pro dokončení práce by mělo být vyčištěné zařízení skladováno na suchém místě chráněném před přístupem dětí.

10. Náhradní díly a příslušenství

Doporučené kruhové řezání

Pila je vybavena kotoučovou pilou se plátky slinutého karbidu. Pro práci s ruční pilou lze použít kotoučové pily s různým počtem zubů v závislosti na druhu zpracovávaného materiálu a samozřejmě na průměru vhodném pro konkrétní model pily.

Výběr počtu zubů kotoučové pily pro řezaný materiál	
16-24	Hrubé dřevo (tvrdé nebo měkké), dřevotříska Podélný řez (podél dřevěných vláken)
18-36	Tenké dřevo, dřevotřískové desky s laminovaným krytem nebo bez něj, dřevěné krytiny. Přesné řezání, rychlé, podél nebo napříč dřevěnými vlákny.
24-48	Pro zakrytí a dokončení desky, desky z obvyčejného nebo ušlechtilého dřeva (1 nebo oboustranné), tenké desky, plasty, plexisklo. Řezání velmi přesné řezné plochy bez štípání.
40-60	Tvrdé dřevo, plastové panely. Velmi přesné řezání

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu. Během záruční doby se opravy provádějí za

podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

11. Samostatné odstranění závad

POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Pila nefunguje	Napájecí kabel je špatně připojen	Zatlačte zástrčku hlouběji do zásuvky
	Napájecí kabel je poškozen	Zkontrolujte napájecí kabel
	V zásuvce není žádné síťové napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce, zkontrolujte, zda pojistka fungovala
	Opořezávané kartáče motoru	Nahraďte kartáče novými
Motor se přehřívá	Poškozený přepínač	Zařízení vraťte do servisu
	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte větrací otvory
Pilu nelze jednoduše nastartovat	Komora kotoučové pily je naplněna pilinami	Vyčistěte výstupní kanál pilin
	Ucpaná ložiska motoru	Předejte pilu k opravě
Přístroj ztrácí energii po dlouhé době používání, při řezání lze cítit zápach spáleného dřeva	Otupená kotoučová pila	Vyměňte pilu na novou

12. Výbava nástroje

1. Ruční pila - 1 ks, 2. Kotoučová pila na dřevo — 1 ks, 3. Demontáž klíče - 1 ks, 4. Vodítko - 1 ks

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie: V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii: Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie. V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Ruční pila

Katalogové číslo: DED7920 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záruční listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7920	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
- Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
- Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
- Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
- Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění!! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

- Fotografie a obrázky
- Určenie zariadenia
- Obmedzenia používania
- Technické údaje
- Príprava na prácu
- Pripojenie k sieti
- Zapnutie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežná údržba
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch
- Kompletizácia zariadenia
- Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.



UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Určenie zariadenia

Ručná okružná píla s pilovým kotúčom na drevo je určená na rezanie všetkých druhov dreva a materiálov na báze dreva, ako sú preglejky, OSB dosky, drevotriestkové dosky a drevovláknité dosky. Píla je prispôbena na mechanické odstraňovanie pilín, čo výrazne znižuje šírenie spracovaného materiálu. Píla umožňuje vykonávať základné operácie rezania drevených prvkov, ako napríklad: pozdĺžne, priečne a šikmé rezanie.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

3. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.

Ručná okružná píla sa môže používať iba s kotúčmi opísanými v časti „Odporúčané pilové kotúče“. Pílu nie je možné použiť na rezanie guľatiny (konáre, guľatina atď.), Je tiež neprijateľné rezať iné materiály, ako sú kovy, keramika, či sadrokartónové dosky.

Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezohodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky

S1 – nepretržitá prevádzka

Zariadenie môže byť používané iba v uzavretých priestoroch, ktoré majú správne fungujúce vetranie. Odporúčame použiť odsávanie na piliny a triesočky.

4. Technické údaje

Model	DED7920
Elektrický motor	komutátorový, jednofázový
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý výkon motora [w]	1800
Voľnobežné otáčky [obr/min]	5300
Hmotnosť [kg]	5,4
Priemer pilového kotúča [mm]	210
Priemer otvoru [mm]	25,4
Vystuženie zubov kotúča	Spekaný karbid
Koncovka odstraňovača spracovaného materiálu	Okrem 45°
Rozsah sklonu pracovnej hlavy	0 – 45
Max. hrúbka rezaného materiálu [mm]	70
Max. hrúbka rezaného materiálu pri sklone 45°	50
Úroveň akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	93,5
neistota merania (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň hluku pri výkone L_{WA} [dB(A)]	104,5
neistota merania (K_{WA}) [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti $a_{h,w}$ [m/s^2]	<2,5
Neistota merania K_a [m/s^2]	1,5
Trieda ochrany	II

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 62841-1 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 62841-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.

Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

5. Príprava na prácu

POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vyťahaná zo zásuvky.

Zariadenie by sa malo používať na dobre osvetlenom mieste. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie sú poškodené pohyblivé časti a ochranný kryt kotúča.

POZOR Pri montáži pilového kotúča používajte ochranné rukavice. Pri kontakte s pilovým kotúčom hrozí riziko zranenia.

POZOR Používajte iba také pilové kotúče, ktorých parametre zodpovedajú menovitým údajom uvedeným v tomto návode na použitie.

Pomocou poistného tlačidla (Obr. F, 1) zablokujte vreteno píly, aby ste zabránili jej otáčaniu. Pomocou imbusového kľúča (je súčasťou balenia) odskrutkujte upínaciu maticu píly. Odstráňte podložku a upínaciu maticu z príťažného krúžku.

Posuňte spodný kryt tak, aby bol úplne skrytý v hornom kryte.

Kotúč nastavte tak, aby smer jeho otáčania zodpovedal smeru otáčania zariadenia. Rezný kotúč, ktorý je súčasťou balenia, vložte do otvoru v pätke píly a pripevnite ho na vreteno. Potom založte príťažný krúžok, podložku a utiahnite upevňovaciu skrutku. Stlačte poistné tlačidlo a dotiahnite imbusovým kľúčom.

Nastavenie hĺbky rezu

Hĺbku rezu je možné nastaviť od 0 do 70 mm.

- Uvoľnite poistnú svorku hĺbky rezu.
- Nastavte požadovanú hĺbku rezu (pomocou stupnice).
- Uzamknite poistnú svorku hĺbky rezu.

Zvyčajne sa hĺbka rezu nastavuje o 3-5 mm viac než hrúbka materiálu.

Montáž vodiacej lišty pre paralelné rezanie:

Pri rezaní materiálu na úzke kusy použite rovnobežnú vodiacu lištu. Vodiaca lišta sa dá namontovať na pravú alebo ľavú stranu zariadenia.

- Uvoľnite gombík rovnobežnej vodiacej lišty.
- Vložte rovnobežnú vodiacu lištu do dvoch otvorov v pätke píly.
- Nastavte požadovanú vzdialenosť (pomocou stupnice).
- Uťahnite rovnobežnú vodiacu lištu pomocou otočného gombíka vodiacej lišty.

Vodiaca lišta sa dá použiť aj na rezanie pod uhlom v rozsahu od 0° do 45°.

6. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku. Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovité hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu B [A]
1400*2300	1,5	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadovaný (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

7. Zapnutie zariadenia

POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Píla má bezpečnostný systém proti náhodnému zapnutiu. Pre zapnutie píly najskôr stlačte tlačidlo poistky a potom tlačidlo spínača. Ak chcete pílu zastaviť, uvoľnite spínač a počkajte, kým sa kotúč úplne nezastaví.

8. Používanie zariadenia

Pred rezaním a po namontovaní pilového kotúča skontrolujte správne pripevnenie kotúča na vreteno. Skúška sa vykonáva pre nezaťaženú okružnú pílu. Zapnite pílu na krátky čas a skontrolujte, či pilový kotúč nemá radiálne a bočné hádzanie a či píla nevíruje.

Kolmé rezanie

Uvoľnite svorku uhlovú sklonu (na pätku zariadenia: Obr. A, 3) a potom nastavte uhlovú stupnicu na 0°. Uťahnite svorku v smere hodinových ručičiek, až kým sa nezastaví. Bezpečne pripevnite alebo umiestnite materiál tak, aby sa počas prevádzky dodržiavali zásady uvedené na obrázku B.

POZOR Pri rezaní dlhých kusov je možné použiť rovnobežnú vodiacu lištu. Pri rezaní dlhých pásov so šírkou väčšou ako je merací rozsah vodička použite pomerové pravítko.

Píla by mala byť vedená správnym smerom (Obr. C.).

Je zakázané pracovať s okružnou pilou spôsobom tak, ako je znázornené na obrázkoch D a E.

Rezy so sklonom do 45 stupňov

Uvoľnite uhlovú svorku (Obr. A, 3). Pomocou stupnice nastavte pätku píly do požadovaného uhla. Uťahnite svorku uhloveho sklonu.

Pamätajte na to, že pri zuby okružnej píly, pri výstupe z materiálu, vytiahne jeho úlomky v okrajovej oblasti. Preto pri rezaní materiálov, kde kvalita hrany má významný vplyv na kvalitu práce, použite pílu na tej strane materiálu, ktorá nebude neskôr exponovaná. Poškodenie hrán je možné znížiť použitím minimálneho posuvu píly a pilových kotúčov s veľkým počtom zubov.

POZOR Vyhýbajte sa hromadeniu spracovaného materiálu na pracovisku. Môže sa ľahko vznietiť!

Počas prevádzky sa s cieľom obmedziť šírenie spracovaného materiálu sa odporúča použiť odsávanie pilín a triesočiek, napr. model DEDRA DED7724.

9. Priebežná údržba

POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vyťahaná zo zásuvky.

Skontrolujte fungovanie spodného krytu, ktorý sa musí vždy voľne a automaticky zatvárať.

Pravidelne čistite komoru okružnej píly a celé zariadenie. Pri čistení treba venovať osobitnú pozornosť vetracím otvorom motora. Najlepšie je ich vyčistiť stlačeným vzduchom alebo pomocou štetca.

Čo najčastejšie kontrolujte technický stav okružnej píly, a to najmä:

- či na povrchu nie sú škrabance, ktoré by naznačovali praskanie kotúčovej píly,
- či nedochádza k žiadnym stratám rezných doštičiek z karbidov,
- či sú hrany zubov zaoblené.

Okrem toho, ak píla začne počas rezania neočakávane hlasno pracovať, či trhať materiál, naznačuje to, že pilový kotúč je tupý a musí sa vymeniť.

Postup výmeny pilového kotúča je podrobne popísaný v časti 5.





Skladovanie

Vyčistené zariadenie po ukončení práce skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčané pilové kotúče

Okružná píla je vybavená pilovým kotúčom s doštičkami zo spekaného karbidu. Na prácu s ručnou okružnou pilou môžete použiť kotúčové píly s rôznym počtom zubov v závislosti od typu spracovávaného materiálu a samozrejme s priemerom vhodným pre daný model píly.

Výber počtu zubov pilového kotúča vzhľadom na rezaný materiál	
	Hrubé drevo (tvrdé alebo mäkké), drevotrieska Pozdĺžne rezanie (pozdĺž drevných vlákien)
	Tenké drevo, drevotrieska s laminátom alebo bez laminátu, drevené krytiny. Presné rezanie, rýchle, pozdĺž alebo naprieč drevných vlákien.
	Na pokrytia a povrchovú úpravu dosiek, panely z obyčajného alebo zo šlachetného dreva (1 alebo 2-stranné), tenké dosky, plasty, plexisklo. Veľmi presné rezanie, rezný povrch bez úlomkov.
	Tvrdé drevo, plastové panely. Veľmi presné rezanie

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch


! POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Okružná píla nefunguje	Napájací kábel nie je správne pripojený	Zasuňte zástrčku hlbšie do zásuvky
	Napájací kábel je poškodený	Skontrolujte napájací kábel
	V zásuvke nie je žiadne napájanie	Skontrolujte napätie v zásuvke a skontrolujte, či funguje poistka
	Opotrebované motorové kľefy	Vymeňte kľefy za nové
Motor sa prehrieva	Poškodený spínač	Zaneste zariadenie do servisu
	Vetracie otvory sú zapchané	Vyčistite vetracie otvory
Píla sa ťažko rozbieha	Komora okružnej píly je vyplnená pilinami	Vyčistite kanál na vyhadzovanie pilín
	Zadreté ložiská motora	Zaneste pílu do opravy
Po dlhšom používaní zariadenie stráca silu a pri rezaní cítiť zápach horiaceho dreva	Tupý pilový kotúč	Vymeňte pilový kotúč za nový

12. Kompletizácia zariadenia

1. Ručná kotúčová píla – 1 ks, 2. Pilový kotúč do dreva – 1 ks, 3. Kľúč na demontáž pilového kotúča – 1 ks, 4. Vodiaca lišta – 1 ks.

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)

 Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii: V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ: Tento symbol platí len v krajinách EÚ. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Ručná kotúčová píla

Katalógové č : DED7920 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhĺásenie Užívateľa:

Potvrďujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa musí opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7920	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezohodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezohodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najneskôr v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodať v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).cccc

- Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Vzhľadom na bezpečnosť Uživateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
- Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Uživateľov.
- Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Uživateľom.
- Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
- Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Uživateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevyulčuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Uživateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turinys

- Nuotraukos ir piešiniai
- Prietaiso aprašas
- Prietaiso paskirtis
- Naudojimo apribojimai
- Techniniai duomenys
- Paruošimas darbui
- Jungimas į tinklą
- Prietaiso įjungimas
- Prietaiso naudojimas
- Einamieji naudojimo veiksmai
- Atsarginės dalys ir reikmenys
- Savarankiškas defektų pašalinimas
- Prietaiso elementai
- Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
- Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitiktis deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitiktis deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠ **ISPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu **⚠** ir visas instrukcijas.**

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso paskirtis

Rankinis pjūklas su diskiniu pjūklų medienai, skirtas pjaustyti visų rūšių medieną ir medienos medžiagas, tokias kaip fanera, OSB, medžio drožlių plokštės ir medienos plaušų plokštės. Pjūklas skirtas mechaniniam pjuvenų pašalinimui, o tai žymiai sumažina atliekų plitimą. Pjūklas leidžia atlikti pagrindines medinių elementų pjovimo operacijas, tokias kaip: išilginis, skersinis ir įstrižasis pjovimas. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

3. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Rankinį pjūklą galima naudoti tik su diskiniiais pjūklais, aprašytais skyriuje „Rekomenduojami diskiniai pjūklai“. Pjūklas negali būti naudojamas apvalios medienos (šakų, apvalių rąstų ir kt.) pjovimui, taip pat nepriimtina pjaustyti kitas medžiagas, tokias kaip metalai, keramika, gipso kartonas. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojami veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį pries staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinas darbo sąlygos
S1 - nepertraukiamas darbas
Prietaisas gali būti naudojamas vien tik uždarose patalpose kur tinkamai veikia ventilacija. Rekomenduojame naudoti pjuvenų ištraukimo įrangą.

4. Techniniai duomenys

Modelis	DED7920
Elektros variklis	Vienos fazės komutatorius
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz]	50
Variklio vardinė galia [w]	1800
Sukimosi dažnis [aps/min]	5300
Masė [kg]	5,4
Diskinio pjūklo skersmuo [mm]	210
Angos skersmuo [mm]	25,4
Disko dantų sustiprinimas	Sukepinti karbidai
Sukepinti karbidai	Šalia 45°
Darbinės galvutės nukrypimo apimtis	0 – 45
Maks. pjaunamos medžiagos storis [mm]	70
Maks. pjaunamos medžiagos storis, kai nuolydis 45°	50
Slėgio lygis L _{PA} [dB(A)]	93,5

Matavimo neapibrėžtis (K _{PA}) [dB(A)]	3
Galios lygis L _{WA} [dB(A)]	104,5
Matavimo neapibrėžtis (K _{WA}) [dB(A)]	3
Virpesių lygis sumatuotas ant rankenos a _{n,w} [m/s ²]	<2,5
Matavimo neapibrėžtis K _a [m/s ²]	1,5
Apsaugos klasė	II

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_n o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 62841-1 i pateikta lentelėje.

Triukšmo sklidas buvo nustatytas pagal EN 62841-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojimas pirminei /virpesių grėsmės vertinimui. Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinų įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realioje naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

5. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Prietaisas turėtų būti naudojamas gerai apšviestoje vietoje Prieš įjungimą patikrinti ar judantys diskinio pjūklo gaubtas ir judantys elementai nėra pažeisti. **Diskinio pjūklo montavimas:**

⚠ DEMESIO Diskinio pjūklo montavimo metu reikia dėvėti apsaugines pirštines. Sąlyčio su diskiniu pjūklų atveju gresia sužalojimo pavojus

⚠ DEMESIO Naudoti vien tik diskinius pjūklus, kurių parametrai atitinka duomenis, esančius vardinėje lentelėje, pateiktas naudojimo instrukcijoje.

Su blokados mygtuko pagalba (pav. F, 1), blokuoti pjūklo veleną, kad apsaugoti nuo sukimosi. Norint atsukti pjūklo tvirtinimo varžtą, reikia naudoti šešiabriaunį raktą (pridedamas). Nuimti poveržlę ir suspaudimo žiedą nuo traukos žiedo.

Perstumti apatinį gaubtą, taip, kad jis būtų visiškai paslėptas viršutiniam gaubte. Diską nustatyti taip, kad disko sukimosi kryptis atitiktų prietaiso sukimosi kryptį. Į pjaustymo diską, esantį pakuotėje, įstumti per pjūklo kojelėje esančią angą ir pritvirtinti jį prie veleno.

Tada uždėti slėgio žiedą ir poveržlę ir priveržti tvirtinimo varžtą. Paspausti blokados mygtuką ir priveržti šešiakampi raktu.

Pjovimo gylis nustatymas

Pjovimo gylį galima reguliuoti nuo 0 iki 70 mm.

- Atlaisvinti pjovimo gylis blokados gnybtą.
- Nustatyti norimą pjovimo gylį (naudojant padalą).
- Užblokuoti pjovimo gylis blokados gnybtą.

Įprastai yra nustatomas pjovimo gylis 3-5 mm daugiau negu medžiagos storis.

Kreipiančiosios lygiagrečiam pjovimui montavimas:

Pjaunant medžiagas į siaurus gabaliukus reikia naudoti lygiagrečias kreipiančiąsias. kreiptuvus gali būti tvirtinamas dešinėje arba kairėje prietaiso pusėje.

- Atlaisvinti lygiagrečios kreipiančiosios gnybto rankenėlę
- Įkišti lygiagrečios kreipiančiosios juostą į dvi angas pjūklo kojelėje.
- Nustatyti norimą pjovimo atstumą (naudojant padalą).
- Priveržti lygiagrečią kreipiančiąją su lygiagrečiosios kreipiančiosios blokados rankenėlę

Lygiagrečioji kreipiančioji gali būti naudojama nuo 0° iki 45° kampų.

6. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.

Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali B tipo saugiklio vertė [A]
1400+2300	1,5	16

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

7. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Pjūklas turi apsauginę sistemą nuo atsitiktinio įjungimo. Kad įjungti pjūklą, pirmiausia paspausti blokados mygtuką, o vėliau įjungimo mygtuką. Kad sustabdyti pjūklą, atleisti jungiklio mygtuką, tada palaukti, kol diskas visiškai sustos.

8. Prietaiso naudojimas

Pjūklas turi apsauginę sistemą nuo atsiktinio įjungimo. Kad įjungti pjūklą, pirmiausia paspausti blokados mygtuką, o vėliau įjungimo mygtuką. Kad sustabdyti pjūklą, atleisti jungiklio mygtuką, tada palaukti, kol diskas visiškai sustos.

Skersinis pjovimas

Atlaisvinti kampinio nuleidimo kampo gnybtą (prietaiso kojelė: Pieš. A, 3) tada kampo skalėje nustatyti vertę 0°. Priveržti gnybtą, priveržiant į dešinę iki galo. Pritvirtinti arba nustatyti medžiagą taip, kad darbo metu būtų laikomasi taisyklių, nurodytų B pieš.

⚠️ DEMESIO Ilgų elementų pjovimo metu, gali būti naudojama lygiagreti kreipiančioji. Pjovimo metu ilgos juostos, kurių plotis yra didesnis už kreipiančiosios matavimo apimtį, reikia naudoti tiesytkles.

Tinkamai nukreipti pjūklą (C pieš.). Pjauti draudžiama, kaip parodyta D ir E pieš.

Pjovimas iki 45 laipsnių

Atlaisvinti kampinio nuleidimo kampo gnybtą (A, 3 pieš.). Pjūklo kojelę nustatyti norimu kampu, naudojant padalą. Priveržti kampinio nuleidimo gnybtą. Negalima pamiršti, kad apskrito pjūklo dantis, išeidamas iš medžiagos, išrauna krašto zonoje fragmentus. Todėl medžiagų pjovimo atveju, kai krašto kokybė turi didelę įtaką darbo kokybei, reikia naudoti pjūklą toje medžiagos pusėje, kuri vėliau nebus eksponuojama Kraštų pažeidimus galima sumažinti naudojant minimalius padus ir diskinius pjūklus, turinčius daug dantų.

⚠️ DEMESIO Vengti atliekų kaupimosi darbo vietoje. Atliekos gali lengvai užsidegti.

Darbo metu, kad išvengtų atliekų plitimo, rekomenduojama naudoti pjūvenų ištraukimo įrangą pvz. DEDRA modelis DED7724: įrangą.

9. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠️ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Patikrinti žemutinio gaubto veikimą, kuri visada turi laisvai judėti ir savaimė užsidaryti.

Reguliariai valyti diskinio pjūklo kamerą ir visą prietaisą. Ypatinga dėmesį valymo metu reikia atkreipti į variklio ventilacijos angas. Geriausiai valyti jas suspaustu oru arba šepetėliu.

Kuo dažniau tikrinti diskinio pjūklo techninį stovį, o ypačingai:

- ar ant paviršiaus nėra įbrėžimų, reiškiančių diskinio pjūklo įtrūkimą.
- ar nėra nuostolių dėl karbido pjovimo plokštelių,
- ar dantų kraštai yra suapvalinti.

Be to, jei pjūklas pjovimo metu pradeda netikėtai garsiai veikti, trūktioti medžiagą, tai reikš, kad diskinis pjūklas yra atšipęs ir jį reikia pakeisti. Diskinio pjūklo keitimo procedūra išsamiai aprašyta 5 taške.





Laikymas

Po darbo užbaigimo prietaisą reikia laikyti sausoje, apsaugotoje nuo vaikų vietoje.

10. Pakeičiamos dalys ir priedai

Rekomenduojami diskiniai pjūklai

Pjūklas turi diskinius pjūklus su sukupinto karbido plokštėmis. Darbo metu su rankiniu pjūklu galima naudoti diskinius, su skirtingu dantų kiekiu, priklausomai nuo apdorojamos medžiagos, o taip pat kurio skersmuo atitinka nustatytam pjūklo modeliui.

Diskinio pjūklo dantų prie pjaunamos medžiagos parinkimas	
	16-24 Stora mediena (kieta arba minkšta), drožlių plokštė. Skersinis pjovimas (išilgai medienos skaidulų)
	18-36 Plona mediena, drožlių plokštė su laminato danga arba be, medienos dangos. Tikslus, greitas, išilgai arba skersai medienos skaidulų pjovimas.
	24-48 Plokštės apdailai ir dangai, lentos iš paprastos ar brangios medienos (1 arba 2 pusės) plonos plokštės, plastikas, organinis stiklas. Labai tikslus pjovimas, pjovimo paviršius be išlūpimų.
	40-60 Kieta mediena, plokštės iš plastmasės. Labai tikslus pjovimas

Kad pirkti atsarginės dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymsi yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymsi pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymsi atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimai
Pjūklas neveikia	Maitinimo laidas yra blogai prijungtas	Įspausti giliau kištuką į lizdą
	Maitinimo laidas pažeistas	Patikrinti maitinimo kabelį
	Lizde nėra tinklo įtampas	Patikrinti įtampą lizde, patikrinti ar nesuveikė saugiklis
	Sudėvėti variklio šepetėliai	Pakeisti šepetčius į naujas

	Pažeistas jungiklis	Prietaisą atiduoti į servisą
Perkaista variklis	Užkimštos ventilacijos angos	Išvalyti ventilacijos angas
	Diskinio pjūklo kamera užpildyta pjuvenomis	Išvalyti ventilacijos angas
Pjūklas sunkiai užsiveda	Sugedę variklio guoliai	Atiduoti pjūklą į remontą
Prietaisas po ilgesnio nenaudojimo laiko pradeda giliai	Atšipęs diskinis pjūklas	Pakeisti diskinį pjūklą į naują prietaisą

12. Prietaiso elementai

1. Rankinis pjūklas - 1 vnt., 2 Diskinis pjūklais medienai - 1 vnt., 3 Diskinio pjūklo išmontavimo raktas - 1 vnt., 4 Kreipiančioji - 1 vnt.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigražinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami technika padėdate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje: Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekiate su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis ženklas gali būti tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekiate su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

na

Rankinis pjūklas

Katalogo Nr: DED7920 Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprendžia, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7920	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinančią dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - e. Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
 2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
 4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
 5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
 6. Mająs Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
 7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
 8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotose prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces pielietojums
3. Lietošanas ierobežojumi
4. Tehniskie dati
5. Sagatavošana darbībai
6. Pieslēgšana tīklam
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Tekošas tehniskas apkopes darbības
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Patstāvīga avāriju novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
14. Garantijas karte

Originālās instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o. o. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces pielietojums

Rokas ripzāģis ar zāģripu kokam ir paredzēts visu koka un kokmateriālu veidu tādu kā saplāksnis, OSB, skaidu un kokšķiedru plāksnes griešanai. Ripzāģis ir pielāgots mehāniskajai skaidu novadīšanai, kas ievērojami samazina to izplatīšanos. Ripzāģis ļauj veikt koka elementu griešanas pamatoperācijas tādas kā gareniska, slīpa un šķērsgrīšana. Pieļaujama iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

3. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamiem darba apstākļiem”. Rokas ripzāģi var lietot tikai un vienīgi ar zāģripām, kas aprakstītas daļā “Ieteicamās zāģripas”. Ripzāģi nedrīkst izmantot apaļa koka (zaru, baļku u. tml.) griešanai, ar to nedrīkst arī griezt citus materiālus tādus kā metāli, keramika, ģipškartona plāksnes. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par

nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi
S1 — nepārtraukta darbība
Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās ar labu ventilācijas sistēmu. Ieteicams izmantot skaidu novākšanas sistēmu.

4. Tehniskie dati

Modelis	DED7920
Elektrodzinējs	kolektora, vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Dzinēja nominālā jauda [W]	1800
Griešanās ātrums [apgr./min]	5300
Svars [kg]	5,4
Zāģripas diametrs [mm]	210
Cauruma diametrs [mm]	25,4
Zāģripas zobu pastiprinājums	Cietsakausējums
Skaidu izmetēja īscaurule	Blakus 45°
Darba galvas nolieces diapazons	0 – 45
Maksimālais grieztā materiāla biezums [mm]	70
Maksimālais grieztā materiāla biezums pie nolieces 45°	50
Spiediena līmenis L_{pA} [dB(A)]	93,5
Mērījuma nenoteiktība (K_{pA}) [dB(A)]	3
Jaudas līmenis L_{WA} [dB(A)]	104,5
Mērījuma nenoteiktība (K_{WA}) [dB(A)]	3
Uz roktura izmērītais vibrāciju līmenis $a_{h,w}$ [m/s^2]	<2,5
Mērījuma nenoteiktība K_a [m/s^2]	1,5
Aizsardzības klase	II

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība a_h un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841-1 Un norādīta tabulā.

Troksņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 62841-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju līmenis ir izmērīts, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no aprādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

5. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Ierīce ir jālieto labi apgaismotā vietā. Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka kustīgie elementi un zāģripas pārsegs nav bojāti.

Zāģripas uzstādīšana

UZMANĪBU Uzstādīšanas laikā lietojiet aizsargcimdus. Saskare ar zāģripu var radīt savainošanās risku

UZMANĪBU Lietojiet tikai zāģripas, kuru parametri atbilst lietošanas instrukcijā norādītajiem nominālajiem datiem.

Bloķējiet ripzāģa vārpstu ar bloķētāja pogu (att. F, 1), lai novērstu tās griešanos. Ar seškanšu atslēgu (ietilpst aprīkojumā) atskrūvējiet ripzāģa piespiedējgredzenu. Nonemiet paplāksni un piespiedējgredzenu no balstgredzena. Pārbrīdēt apakšējo pārsegu tā, lai tas maksimāli paslēptos augšējā pārsegā.

Uzstādiet zāģripu, ievērojot uz zāģripas norādītā griešanās virziena atbilstību griešanās virzienam, kas norādīts uz ierīces.

Ievadiet zāģripu, kas ietilpst iepakojumā, cauri spraugai ripzāģa pēdā un uzstādiet to uz vārpstas. Pēc tam uzlieciet piespiedējgredzenu un pievelciet stiprināšanas skrūvi. Nospiediet bloķētāja pogu un pievelciet to ar seškanšu skrūvi.

Griešanas dziļuma iestatījums

Griešanas dziļumu var regulēt diapazonā no 0 līdz 70 mm.

- Atlaidiet vaļīgāk griešanas dziļuma bloķēšanas aizspiedi.
- Iestatiet vēlamo griešanas dziļumu (izmantojot skalu).
- Bloķējiet griešanas dziļuma bloķēšanas aizspiedi.

Parasti tiek iestatīts griešanas dziļums, kas par 3–5 mm lielāks par materiāla biezumu.

Vadīklas paralēlajai griešanai uzstādīšana

Griezt materiālu šauros gabalos, izmantojiet paralēlo vadīklu. Vadīklu var nostiprināt ierīces labajā vai kreisajā pusē.

- Atlaidiet vaļīgāk paralēlās vadīklas skrūvi.
- Ievadiet paralēlās vadīklas līsti divos caurumos ripzāģa pēdā.
- Iestatiet vēlamo attālumu (izmantojot skalu).
- Pievelciet paralēlo vadīklu, izmantojot paralēlās vadīklas bloķēšanas skrūvi.

Paralēlo vadīklu var izmantot arī griešanai leņķī diapazonā no 0° līdz 45°.

6. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm ²]	B tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
1400+2300	1,5	16

Sistēma ir jāizpilda elektrīķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

7. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".

Ripzāģis ir aprīkots ar aizsardzības un nejausas ieslēgšanas sistēmu. Lai iedarbinātu ripzāģi, vispirms nospiediet bloķēšanas pogu, pēc tam slēdža pogu. Lai apturētu ripzāģi, atļaidiet spiedienu no slēdža pogas, pēc tam pagaidiet brīdi, līdz zāģripa pilnībā apstājas.

8. Ierīces lietošana

Pirms griešanas sākšanas un pēc zāģripas uzstādīšanas pārliecinieties, ka zāģripa ir pareizi nostiprināta uz vārpstas. Veiciet testu uz nenoslogotā ripzāģa. Ieslēdziet ripzāģi uz brīdi un pārliecinieties, ka zāģripai nav radiālās un sānvirziena mešanas un ripzāģis nevirbrē.

Perpendikulārā griešana

Atļaidiet leņķa nolieces aizspiediņi (uz ierīces pēdas: att. A, 3), pēc tam uz leņķa skalas iestatiet vērtību 0°. Aizspiediet aizspiediņi, pievelkot to pa labi līdz pretēsfībai. Stingri nostipriniet materiālu vai uzstādiel to tā, lai darba laikā tiktu ievēroti noteikumi, kas parādīti att. B.

UZMANĪBU Nogriežot garus elementus, var izmantot paralēlo vadīklu. Nogriežot garas joslas ar platumu, kas pārsniedz vadīkļa mērīšanas diapazonu, izmantojiet lineālu.

Vadiet ripzāģi pareizi (att. C).

Ar ripzāģi nedrīkst strādāt, kā parādīts att. D un E.

Griešana ar slīpumu līdz 45°

Atļaidiet leņķa nolieces aizspiediņi (att. A, 3). Uzstādiel ripzāģa pēdu vēlamajā leņķī, izmantojot skalu. Pievelciet leņķa nolieces aizspiediņi.

Ņemiet vērā, ka, izejot no materiāla, zāģripas zobš izrauj tā fragmentus malas zonā. Tādēļ griežot materiālus, kuru gadījumā malu kvalitāte būtiski ietekmē darba kvalitāti, lietojiet ripzāģi tajā materiāla pusē, kas turpmāk netiek rādīta. Malas bojājumus var samazināt, veicot minimālus soļus un izmantojot zāģripas ar lielu zobu daudzumu.

UZMANĪBU Izvairieties no skaidu uzkrāšanos darba vietā. Tās var viegli aizdegties.

Lai samazinātu skaidu izplatīšanos, darba laikā ieteicams izmantot skaidu savākšanas sistēmu, piemēram, DEDRA skaidu savākšanas sistēmas modelis DED7724.

9. Tekošas tehnikas apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontakttīzdzas

Pārbaudiet apakšējā pārsega darbību — tam vienmēr ir brīvi jākus tas automātiski jāaizveras.

Regulāri tīriet zāģripas kameru un visu ierīci. Tīrīšanas laikā īpašu uzmanību pievērsiet dzinēja ventilācijas atverēm. Vislabāk tīrīt to ar saspīesto gaisu vai otiņu. Pārbaudiet pēc iespējas biežāk zāģripas tehnisko stāvokli, jo īpaši:

- vai uz virsmas nav plaisu, kas liecina par zāģripas saplīšanu;
- vai nav cietsakausējuma griezējlāksnīšu nodrupumi;
- vai zobu malas ir ieapaļotas.

Papildus tam, ja zāģis negaidīti sāk skaļi darboties, raut materiālu griešanas laikā, tas liecina par zāģripas notrulināšanu un nepieciešamības nomainīt to pret jaunu. Zāģripas nomainīšanas procedūra ir detalizēti aprakstīta 5. punktā.

Uzglabāšana

Pēc darba pabeigšanas uzglabājiet iztīrīto ierīci sausā vietā, kas aizsargāta no bērnu piekļuves.


10. Rezerves daļas un piederumi




Ieteicamās zāģripas

Ripzāģis ir aprīkots ar zāģripu ar cietsakausējuma plāksnītēm. Darbā ar rokas ripzāģi var izmantot zāģripas ar dažādu zobu daudzumu atkarībā no apstrādājamā materiāla veida un, protams, ar diametru, kas atbilst noteiktam ripzāģa modelim. Izmantojot zāģripu ar diametru, kas mazāks par nominālo diametru (piemēram, 180 mm, nevis 185 mm modelī DED7920), griešanas dziļums, kas deklarēts tehniskajos datos, būs mazāks.

Ieteicams lietot DEDRA zāģripas ar cietsakausējuma plāksnītēm ar šādiem kataloga numuriem:

ripzāģa modelis DED7920 — H 18024 (24 zobi), H 18040 (40 zobi), H 18060 (60 zobi), H 18524 (24 zobi), H 18540 (40 zobi), H 18560 (60 zobi).

Zāģripas zobu daudzumu izvēle atkarībā no griežamā materiāla	
	16-24 Biezs koks (ciets vai mīksts), skaidu plāksne Gareniskā griešana (gar koka šķiedrām)

	18-36 Plāns koks, skaidu plāksne ar laminēto pārklājumu vai bez tā, koka pārklājumi. Precīza griešana, ātrā griešana, gar koka šķiedrām vai šķērsām tām.
	24-48 Plāksnes pārklājumiem un apdarei, dēļi no parasta koka vai cēlkokā (vien- vai divpusējie), plānas plāksnes, plastmasa, organiskais stikls. Ļoti precīza griešana, griezuma virsma bez nodrupumiem.
	40-60 Ciets koks, plastmasas plāksnes. Ļoti precīza griešana

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiel datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

11. Patstāvīga avāriju novēršana


UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ripzāģis nedarbojas.	Barošanas kabelis ir nepareizi pieslēgts.	Iespiediet kontaktdakšu dziļāk kontakttīzdzā.
	Barošanas kabelis bojāts.	Pārbaudiet barošanas kabeli.
	Kontakttīzdzā nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet spriegumu kontakttīzdzā, pārbaudiet, vai nav iedarbojies drošinātājs.
Dzinējs pārkarst.	Nodilušas dzinēja sukas.	Nomainiet sukas pret jaunām.
	Bojāts slēdzis.	Nododiet ierīci servisa centrā.
	Aizsprostotas ventilācijas atveres.	Iztīriet ventilācijas atveres.
Ripzāģis iedarbojas ar grūtībām.	Zāģripas kamera ir aizpildīta ar skaidām.	Iztīriet skaidu izmetēja kanālu.
	leķtīļjušies dzinēja guļņi.	Nododiet ripzāģi remontam.
Pēc ilgāka lietošanas laika ierīce zaudē jaudu, griešanas laikā ir jūtama degoša koka smaka.	Trula zāģripa	Nomainiet zāģripu pret jaunu.

12. Ierīces komplektācija

1. rokas ripzāģis — 1 gab.; 2. zāģripa kokam — 1 gab.; 3. atslēga zāģripas demontāžai — 1 gab.; 4. vadītāla — 1 gab.

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)

 Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izvest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā: Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm: Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs. Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

uz

Rokas ripzāģis

Kataloga Nr: DED7920 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesas Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- Garantijas atbildība aptver tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7920	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattieciģi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultāta:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīšā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servīšu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīša, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtā ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék rendeltetészerű használata
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása

- A készülék használata
 - Folyamatok karbantartás
 - Alkatrészek és tartozékok
 - Önhibaelhárítás
 - A készülék kompletizálása
 - Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
 - Jótállási kártya
- Traducerea instructiunii originale**

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal ⚠ jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.

2. A készülék rendeltetészerű használata

A kézi körfűrész fa körfűrészrel minden fa és fa alapú anyag, például rétegelt lemez, OSB, forgácslapok és farostlemezek vágására szolgál. A fűrész a fűrészpor mechanikus eltávolítására tervezték, amely jelentősen csökkenti a fűrészpor elterjedését. A fűrész lehetővé teszi a fa elemek vágásához olyan alapvető műveleteket, mint: hosszanti, keresztirányú és ferde vágás. Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

3. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

A kézi fűrész csak az „Ajánlott körfűrészek” c. szakaszban ismertetett körfűrészekkel használható. A fűrész nem használható kerek fa (ág, fűrészszaru stb.) vágására, tilos más anyagok, például fémek, kerámia, gipszkarton vágása is. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné. A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok
S1 - folyamatos működés
A készüléket csak hatékony szellőztetésű zárt helyiségekben szabad használni. Javasoljuk a faforgács kivonást.

4. Műszaki adatok

Modell	DED7920
Elektromos motor	kommutátor, egyfázisú
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
A motor névleges teljesítménye [w]	1800
Fordulatszám [r / perc]	5300
Súly [kg]	5,4
Körfűrész átmérője [mm]	210
Lyuk átmérője [mm]	25,4
A pajzs fogainak megerősítése	cementált karbid
A fűrészpor kidobó csatlakozó	Mellékesen 45°
Munkafej dőlésszöge	0 – 45
Max. anyagvastagság [mm]	70
Max. anyagvastagság 45 ° lejtőn	50
nyomásszint L _{pA} [dB(A)]	93,5
mérési bizonytalanság (K _{pA}) [dB(A)]	3
teljesítményszint L _{WA} [dB(A)]	104,5
mérési bizonytalanság (K _{WA}) [dB(A)]	3
A fogantyún mért rezgésszint a _{n,w} [m/s ²]	<2,5
mérési bizonytalanság K _a [m/s ²]	1,5
Védelmi osztály	II

Információ a rezgésről és a zajról

A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 62841-1 szabvány szerint határoztak meg és a táblázatban adtak meg.

A zajkibocsátást a EN 62841-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés j expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíció a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a

készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

5. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A készüléket jól megvilágított helyen kell használni. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek és a pengevédő nem sérült-e.

A körfűrész felszerelése:

FIGYELEM A körfűrész összeszerelésekor viseljen védőkesztyűt. A körfűrészrel való érintkezés sérülés veszélye áll fenn

FIGYELEM Csak olyan körfűrész használjon, amelynek paraméterei megfelelnek a használati útmutatóban megadott névleges adatoknak.

Használja a reteszelő gombot (F, 1. ábra) a fűrészorsó rögzítéséhez, hogy elkerülje a forgást. Az imbuszkulccsal (tartozék) csavarja le a fűrész befogó csavarját. Távolítsa el az alátétet és a nyomógyűrűt a nyomógyűrűről.

Mozgassa az alsó fedelet úgy, hogy teljesen elrejtsen a felső fedelet. Állítsa be a tárcsát úgy, hogy a tárcsa forgásiránya megegyezzen a készülék forgásirányával.

Helyezze a csomagolásban található darabolótárcsát a fűrész lábán lévő résen keresztül, és szerelje fel az orsóra. Zután helyezze be a nyomógyűrűt és az alátétet, és húzza meg a rögzítőcsavarral. Nyomja meg a reteszelő gombot és húzza meg az imbuszkulcs segítségével.

A vágási mélység beállítása

A vágási mélység 0 és 70 mm között állítható.

- Lazítsa meg a vágási mélységű rögzítőbilincset
- Állítsa be a kívánt vágási mélységet (a skála használatával).
- Zárja le a vágási mélységű rögzítőbilincset.

Az anyagvastagsághoz általában 3-5 mm-rel nagyobb vágási mélységet állítanak be.

A vezető felszerelése a párhuzamos vágáshoz:

Ha keskeny darabokra vágja az anyagot, használja a párhuzamos vezetőt. A vezetőt az eszköz jobb vagy bal oldalára lehet felszerelni.

- Lazítsa meg a párhuzamos vezető bilincset
 - Helyezze be a párhuzamos vezetőt a fűrészalapl két lyukába.
 - Állítsa be a kívánt távolságot (a skála használatával).
 - Húzza meg a párhuzamos vezetőt a párhuzamos vezető reteszelő gombjával
- A párhuzamos vezető is használható vágás 0 ° és 45 ° közötti szögben.

6. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális B típusú biztosíték [A]
1400÷2300	1,5	16

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

7. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A fűrésznek van biztonsági rendszere a véletlen indítás ellen. A fűrész elindításához először nyomja meg a reteszelő gombot, majd a bekapcsoló gombot. A fűrész leállításához engedje el a kapcsológombot, majd várjon egy percet, amíg a penge teljesen leáll.

8. A készülék használata

Vágás előtt és a körfűrész felszerelése után ellenőrizze a penge megfelelő rögzítését az orsón. A vizsgálatot terheletlen láncfűrészre kell elvégezni. Kapcsolja be a fűrész egy pillanatra, és ellenőrizze, hogy a pengének sugárirányú és oldalirányú kifutása van-e, és a fűrész nem rezeg-e.

Merőleges vágás

Lazítsa meg a lejtő szorítóbilincset (a készülék lábánál: A, 3. ábra), majd állítsa a szög skáláját 0 ° -ra. Húzza meg a bilincset az óramutató járásával megegyező irányban meghúzáva, amíg meg nem áll. Rögzítse vagy helyezze biztonságosan az anyagot úgy, hogy a működés során betartják a B. ábrán bemutatott alapelveket.

FIGYELEM Hosszú darabok vágásakor párhuzamos vezetőt lehet használni. Ha hosszabb csíkokat vág, amelyek szélessége nagyobb, mint a vezető mérési tartománya, használjon vonalozót.

Helyesen vezesse a fűrész (C. ábra) A D. és az E. ábra szerint a fűrészelés nem megengedett.

Keresztve vágás 45 fokig

Lazítsa meg a sarokbilincset (A, 3. ábra). Állítsa be a fűrészlábát a kívánt szögbe a skála segítségével. Húzza meg a billenő bilincset. Emlékeztetni kell arra, hogy egy körfűrészfog kilép az anyagból való kilépéskor a szélszakszoból a töredékeket. Ezért az anyagok vágásakor, ahol az él minősége jelentősen befolyásolja a munka minőségét, az anyagoldalon használja a fűrész,

amely később nem lesz kitéve. A szélsérülések minimális adagolással és nagy számú fogazású körfűrészekkel csökkenthetők.

FIGYELEM Kerülje a munkahelyi felhalmozódó fűrészport. A fűrészpor könnyen felgyulladhat

Működés közben a fűrészpor elterjedésének korlátozása érdekében fűrészporkivonást ajánlunk, például DEDRA DED7724 fűrészporkivonat-modellt.

9. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Ellenőrizze az alsó burkolat működését, amelynek mindig szabadon kell mozognia és automatikusan bezáródnia. Rendszeresen tisztítsa meg a körfűrész kamrát és az egész gépet. A tisztítás során különös figyelmet kell fordítani a motor szellőzőnyílására. A legjobb, ha sűrített levegővel vagy kefével tisztítja. A lehető leggyakrabban ellenőrizze a körfűrész műszaki állapotát, különösen:

- a felületen nincsenek-e karcolások, amelyek jelzik a körfűrész repedését,
- nincsenek-e veszteségek a keményfém vágóbetétekben,
- hogy a fog szélei nincsenek-e lekerekítve.

Ezenkívül, ha a fűrész váratlanul hangosan működik a vágás során, akkor az anyag ráncolása azt jelzi, hogy a körfűrész tompa és cserélhető.

A körfűrész cseréjének eljárását az 5. szakasz részletezi





Tárolás

Munka után a tiszta eszközt száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.

10. Alkatrészek és kiegészítők

Ajánlott körfűrészek

A fűrész körfűrészrel van ellátva szinterelt keményfélemezekkel. Kézi fűrészeléssel történő munkavégzéshez körfűrészek használhatók, amelyek különböző fogakkal rendelkeznek, a feldolgozandó anyag típusától függően, és természetesen az adott fűrészmodellnek megfelelő átmérővel.

A körfűrész fogainak számának kiválasztása a vágandó anyaghoz	
 16-24	Vastag fa (kemény vagy puha), forgácslap Hosszanti vágás (faszálak mentén)
 18-36	Vastag fa (kemény vagy puha), forgácslap Hosszanti vágás (faszálak mentén)
 24-48	Táblák, normál vagy nemesfa (egy- vagy kétoldalas), vékony deszkák, műanyag, Plexilapok beborításához és befejezéséhez. Nagyon pontos vágófelület vágása aprítás nélkül.
 40-60	Kemény fa, műanyag panelek. Nagyon pontos vágás

A pótkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételes számát és alkatrészszaámát a szerelési rajzról.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdett termék javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A fűrész nem működik	A tápkábel nincs megfelelően csatlakoztatva	Mélyebben tegye a dugót a konnektorból
	A tápkábel sérült	Ellenőrizze a tápkábelt
	A konnektorból nincs tápellátás	Ellenőrizze a feszültséget a konnektorból, ellenőrizze, hogy a biztosíték kioldott-e
	Kopott motorkefék	Cserélje ki a keféket újakra
A motor túlmelegszik	Sérült kapcsoló	Tegye a készüléket szervizbe
	A szellőzőnyílások el vannak dugulva	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat
A fűrész nehezen indul	A körfűrész kamrát tele van fűrészporral	Tisztítsa meg a fűrészpor-kilökő csatornát
	Beszorult motor csapágyak	Tegye a fűrész javításra
A készülék hosszabb használat után elveszíti az energiát, és vágáskor égő fa szaga van	Tompá körfűrész	Cserélje ki a körfűrész egy újra

12. A készülék kompletizálása

1. Kézi fűrész - 1 db, 2. Fa körfűrész - 1 db, 3. Csavarkulcs a körfűrész szétszereléséhez - 1 db, 4. Vezetősín - 1 db

13. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országában

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

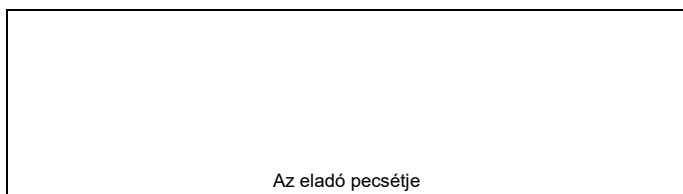
Garanciajegy

Kézi fűrés

Katalógusszám: DED7920 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:



Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstörke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrészt vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7920	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt kiegészítő tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Destinația dispozitivului
3. Restricții de utilizare
4. Date tehnice
5. Pregătirea pentru lucru
6. Conectare la rețea
7. Pornirea dispozitivului
8. Utilizarea dispozitivului
9. Operații curente de mentenanță
10. Piese de schimb și accesorii
11. Eliminarea individuală a defectiunilor
12. Set de completare a dispozitivului
13. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
14. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o. Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.



AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Destinația dispozitivului

Ferăstrăul mecanic manual cu disc pentru lemn este destinat tăierii tuturor tipuri de lemn și materiale derivate de lemn cum ar fi placaj, plăcile OSB, plăcile PAL, PFL. Ferăstrăul este adaptat pentru evacuarea mecanică a rumegușului, ceea ce semnificativ limitează împrăștierea deșeurilor. Ferăstrăul permite efectuarea operațiilor principale de tăiere a elementelor din lemn cum ar fi tăierea longitudinală, tăierea transversală și tăierea oblică.

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

3. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

Ferăstrăul mecanic manual poate fi utilizat numai cu discurile, descrise la capitolul "Ferăstraie circulare recomandate". Ferăstrăul nu poate fi aplicat pentru tăierea lemnului rotund (ramuri de copaci, bușteni etc.), de asemenea este inadmisibilă tăierea altor materiale, cum ar fi metale, ceramică, plăci de gips carton.

Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru

S1 – lucrul continuu

Dispozitivul poate fi utilizat numai în spații închise, cu sistem de ventilație funcțional. Se recomandă utilizarea unei instalații de evacuare a așchilor.

4. Date tehnice

Model	DED7920
Motor electric	monofazat, cu colector
Tensiune rețea [V]	230 ~
Frecvența rețea [Hz]	50
Putere nominală motor [w]	1800
Turatie [rot/min]	5300
Masă [kg]	5,4
Diametru disc de ferăstrău [mm]	210
Diametru orificiu disc [mm]	25,4
Întărirea dinților discului	Carbura de tungsten
Króciec wyrzutnika urobku	În afară de 45°
Intervalul de înclinare a capului de lucru	0 – 45
Grosime max. a materialului tăiat [mm]	70
Grosime max. a materialului tăiat la înclinarea de 45°	50
Nivel presiune acustică L_{pA} [dB(A)]	93,5
nesiguranța măsurătorii (K_{pA}) [dB(A)]	3
Nivel putere acustică L_{WA} [dB(A)]	104,5
Nesiguranța măsurătorii (K_{WA}) [dB(A)]	3
Nivel vibrații măsurat pe mâner $a_{h,w}$ [m/s^2]	<2,5
nesiguranța măsurătorii K_a [m/s^2]	1,5
Clasa de protecție	II

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 62841-1 și specificate în tabel. Emisia zgomotului a fost definită conform EN 62841-1, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

5. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Dispozitivul trebuie utilizat într-un loc bine luminat. Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă elementele mobile și apărătoarea ferăstrăului circular nu sunt deteriorate.

Montajul ferăstrăului circular:

ATENȚIE La asamblarea ferăstrăului circular purtați mănuși de protecție. În cazul unui contact cu ferăstrăul circular există riscul de rănire.

ATENȚIE Folosiți doar ferăstraie circulare ai căror parametri corespund datelor nominale specificate în acest manual de utilizare.

Folosind butonul de blocare (Fig. F, 1), blocați arboreal ferăstrăului pentru a preveni rotirea. Folosind cheie imbus (în dotare), desfaceți șurubul inelului de presiune a ferăstrăului. Scoateți șabă și inelul de presiune de pe inelul opritor.

Mutați apărătoarea inferioară astfel încât să se ascundă complet în apărătoarea superioară.

Așezați discul asigurându-vă că sensul de rotație pe disc se potrivește cu sensul de rotație pe dispozitiv.

Introduceți discul de tăiere, inclus în ambalaj, prin fanta din piciorul ferăstrăului și montați-l pe arbore. Apoi așezați inelul de presiune și șabă și strângeți cu șurubul de fixare. Apăsăți butonul de blocare și strângeți cu cheie imbus.

Reglarea adâncimii de tăiere

Adâncimea de tăiere poate fi reglată într-un interval de la 0 la 70 mm.

- Slăbiți clemă de blocare a adâncimii de tăiere
- Setăți adâncimea de tăiere dorită (folosind cadranul gradat).
- Blocați clemă de blocare a adâncimii tăieturii.

De obicei, adâncimea de tăiere este setată cu 3-5 mm mai mare decât grosimea materialului.

Montajul ghidajului pentru tăiere paralelă:

Când tăiați materialul în bucăți înguste, utilizați ghidajul paralel. Ghidajul poate fi montat pe partea dreaptă sau stângă a dispozitivului.

- Slăbiți prin rotire butonul clemei ghidajului paralel
- Introduceți bara ghidajului paralel în două orificii din piciorul ferăstrăului.
- Strângeți ghidajul paralel cu butonul de blocare a ghidajului paralel.

Ghidajul paralel poate fi utilizat, de asemenea, pentru tăiere la unghi de la 0° până la 45°.

6. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip B [A]
1400+2300	1,5	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

7. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Ferăstrăul este prevăzut cu un sistem de siguranță împotriva pornirii accidentale. Pentru a porni ferăstrăul, apăsați mai întâi butonul de blocare și apoi butonul de pornire. Pentru a opri ferăstrăul, eliberați butonul de pornire, apoi așteptați o clipă până când discul se oprește complet.

8. Utilizarea dispozitivului

Înainte de a începe tăierea și după montarea ferăstrăului circular, verificați fixarea corectă a discului pe arbore. Testul se efectuează pe un ferăstrău fără sarcină. Porniți ferăstrăul pentru un moment și verificați dacă discul nu prezintă o bătaie radială și laterală, iar ferăstrăul nu vibrează.

Tăiere perpendiculară

Slăbiți clemă de înclinare unghiulară (pe piciorul dispozitivului: Fig. A, 3), apoi pe cadranul gradat setați valoarea 0°. Strângeți clemă, înșurubând-o spre dreapta până la rezistență. Fixați ferm, sau așezați materialul – în așa fel încât să se respecte regulile prezentate în Fig. B.

ATENȚIE În cazul tăierii unor elemente lungi, se poate utiliza ghidajul paralel. Când decupați benzi lungi cu o lățime mai mare decât scara de măsurare a ghidajului, folosiți rigle.

Ghidajul ferăstrăului corect (Fig. C)

Nu este permis să se lucreze cu ferăstrău în modul prezentat în fig. D și în fig. E.

Tăiere oblică până la 45 de grade

Slăbiți clemă de înclinare unghiulară (Fig. A, 3). Așezați piciorul de ferăstrău la unghiul dorit folosind cadranul gradat. Strângeți clemă de înclinare.

Rețineți că la ieșirea din material, un dinte de ferăstrău circular smulge fragmente de material prelucrat în zona de margine. Prin urmare, atunci când tăiați materiale, unde calitatea marginii influențează semnificativ calitatea lucrării, aplicați ferăstrăul pe acea parte a materialului, care nu este expusă ulterior. Deteriorările muchiei pot fi limitate folosind avansare minimă și ferăstraie circulare cu un număr mare de dinți.

ATENȚIE Evitați acumularea de deșeurii la locul de munca. Deșeurile pot lua foc cu ușurință.

În timpul funcționării, pentru a reduce împrăștierea deșeurilor, se recomandă utilizarea unui ejector de așchi, de exemplu ejectorul DEDRA modelul DED7724.

9. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Verificați funcționarea apărătoarei inferioare, care trebuie să se miște întotdeauna liber și să se închidă în mod automat.

Curățați sistematic compartimentul ferăstrăului circular și întreg dispozitivul.

O atenție deosebită la curățare ar trebui acordată gurilor de ventilație ale motorului. Cel mai bine este să le curățați cu aer comprimat sau cu o pensulă.

Verificați starea tehnică a ferăstrăului circular cât mai des posibil, în special:

- dacă nu există zgârieturi pe suprafață care indică fisurarea ferăstrăului circular,
- dacă nu există pierderi de plăcuțe de așchiere din carburi,
- dacă muchiile dinților sunt rotunjite.

În plus, dacă, pe neașteptate, ferăstrăul începe să funcționeze zgomotos în timpul tăierii, și să smucească materialul, acest lucru va indica faptul că ferăstrăul circular este tocit și trebuie înlocuit.

Procedura de înlocuire a ferăstrăului circular este descrisă în detaliu la punctul 5.



Depozitare

După încheierea lucrului, dispozitivul curățat trebuie depozitat într-un loc uscat, fără să fie lăsat la îndemâna copiilor.

10. Piese de schimb și accesorii

Discuri de ferăstrău recomandate

Dispozitivul este dotat cu ferăstrăul circular cu plăcuțe din carburi de tungsten. Pentru a lucra cu un ferăstrău manual, puteți utiliza discuri cu un număr diferit de dinți, în funcție de tipul de material prelucrat și, desigur, cu un diametru adecvat modelului de ferăstrău dat.

Selectarea numărului de dinți ai ferăstrăului circular în funcție de materialul tăiat	
	Lemn gros (tare sau moale), placa PAL Tăiere longitudinală (de-a lungul fibrelor de lemn)
	Lemn subțire, placa PAL cu sau fără acoperire laminată, acoperire din lemn. Tăiere precisă, rapidă, de-a lungul fibrei sau transversal pe fibră.

24-48	Pentru placi de acoperire și finisare, planșeri din lemn obișnuit sau nobil (cu 1 sau 2 fețe), panouri subțiri, plastic, Plexiglas. Tăiere foarte precisă, suprafața de tăiere fără crăpături.
40-60	Lemn tare, plăci din materiale sintetice. Tăiere foarte precisă.

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

11. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauză	Soluționare
Ferăstrăul nu funcționează	Cablul de alimentare nu este conectat corect	Împingeți ștecherul mai adânc în priză
	Cablul de alimentare este deteriorat	Verificați cablul de alimentare
	Lipsa tensiunii în priză	Controlați tensiunea în priză, verificați dacă a acționat siguranța
Motorul se supraîncălzește	Periile motorului uzate	Înlocuiți periile cu altele noi
	Întreprător defect	Predați dispozitivul la service
Motorul se supraîncălzește	Gurile de ventilație astupate	Curățați gurile de ventilație
	Compartimentul discului este plin de rumeguș	Curățați canalul ejectorului de rumeguș
Ferăstrăul pornește greoi	Rulmenții motorului gripați	Predați ferăstrăul la reparație
După o îndelungată utilizare dispozitivul pierde putere, în timpul tăierii se simte mirosul de lemn ars	Discul ferăstrăului tocit	Înlocuiți discul de ferăstrău cu unul nou

12. Set de completare a dispozitivului

1. Ferăstrău manual – 1 buc, 2. Ferăstrău circular pentru lemn – 1 buc, 3. Cheie pentru demontarea ferăstrăului circular – 1 buc, 4. Ghidaj – 1 buc.

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoii împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție

pentru

Ferăstrău mecanic manual

Nr. de catalog: DED7920 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

Data și locul

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7920	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
- Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizarea de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățarea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalaj original).
- Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

1. Fotografije in risbe
2. Namen naprave
3. Omejitve uporabe
4. Tehnični podatki
5. Priprava na delo
6. Povezava z omrežjem
7. Vklon naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoče vzdrževanje
10. Rezervni deli in dodatki
11. Samostojno odpravljanje težav
12. Dokončanje opreme
13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
14. Seznan delov za sestavno risbo
15. Garancijska kartica

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o. Splošni varnostni predpisi so vključeni v posebni knjižici.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Namen naprave

Ročna žaga s krožno žago za les, zasnovana za rezanje vseh vrst lesa in materialov na osnovi lesa, kot so: vezan les, OSB plošče, iverne in vlaknene plošče. Žaga je prilagojena za mehansko odvajanje žagovine, kar znatno zmanjša širjenje razbitin. Z žago lahko izvajate osnovne postopke rezanja lesenih delov, kot so vzdolžni, prečni in poševni rezi.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih ob hkratnem upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev, določenih v navodilih za uporabo.

3. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".

Ročno žago lahko uporabljate samo s krožnimi žagami, navedenimi v poglavju "Priporočene krožne žage". Z žago ne smete rezati okroglega lesa (vej, okroglih hlodov itd.) in drugih materialov, kot so kovina, keramika ali mavčne plošče.

Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalne dejavnosti, ki niso opisane v navodilih za uporabo, bodo obravnavane kot nezakonite in bodo povzročile takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.

Uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni delovni pogoji
S1 - neprekinjeno delovanje
Napravo lahko uporabljate le v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem.
Priporočamo, da uporabite metodo za ekstrakcijo čipov.

4. Tehnični podatki

Model	DED7925
Električni motor	komutator, enofazni
Napajalna napetost [V]	230 ~
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč motorja [v]	1800
Hitrost [vrtljaji na minuto].	5300
Teža [kg]	5,4
Premer krožnega žaginega lista [mm]	210
Premer vrtnice [mm]	25,4
Ojačitev zob diska	Karbid
Izmetalniki umazanije	Stranski 45°
Razpon naklona delovne glave	0 - 45
Največja debelina rezalnega materiala [mm]	70
Največja debelina rezalnega materiala pri naklonu 45°	50
Raven tlaka L_{pA} [dB(A)]	93,5
merilna negotovost (K_{pA}) [dB(A)]	3
Raven moči L_{WA} [dB(A)]	104,5
merilna negotovost (K_{WA}) [dB(A)]	3
Raven vibracij, izmerjena na ročaju $a_{h,w}$ [m/s^2]	<2,5
Merilna negotovost K_a [m/s^2]	1,5
Zaščitni razred	II

Informacije o vibracijah in hrupu

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-1 in sta navedeni v preglednici.

Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 62841-1. Vrednosti so navedene v zgornji tabeli.

⚠ POZOR Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Navedena raven vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam. Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca, in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno 20

oceno izpostavljenosti v dejanskih delovnih pogojih je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo.

5. Priprava na delo

⚠ POZOR Vse pripravljalne postopke izvajajte, ko je naprava izključena iz električnega omrežja.

Napravo je treba uporabljati na dobro osvetljenem mestu. Pred zagonom preverite, ali so gibljivi deli in zaščitna žage nepoškodovani.

Namestitev krožne žage:

⚠ POZOR Pri sestavljanju krožne žage uporabljajte zaščitne rokavice. Ob stiku s krožno žago obstaja nevarnost poškodb.

⚠ POZOR Uporabljajte samo krožne žagine liste, ki ustrezajo nazivnim vrednostim, navedenim v teh navodilih za uporabo.

Z zaklepnim gumbom (slika F, 1) zaklenite vreteno žage in preprečite vrtenje. Z ampula ključem (priložen) sprostite vijak potisnega obroča žage. Odstranite podložko in tlačni obroček z drsnega obroča.

Spodnji pokrov potisnite tako, da se čim bolj skrrije v zgornji pokrov. Nastavite disk tako, da se smer vrtenja na disku ujema s smerjo vrtenja na stroju. Vstavite priloženi rezalni kolut skozi režo v nogi žage in ga namestite na vreteno. Nato namestite vpenjalni obroč in podložko ter zategnite vpenjalni vijak. Pritisnite zaklepni gumb in ga zategnite z ampulnim ključem.

Nastavitev globine rezanja

Globino rezanja lahko nastavite od 0 do 65 mm.

- Sprostite sponko za blokado globine rezanja
- Nastavite želeno globino rezanja (s pomočjo lestvice).
- Zaklenite zaklepno sponko globine reza.

Običajno je globina reza za 3 do 5 mm večja od debeline materiala.

Namestitev vodila za vzporedno rezanje:

Pri rezanju materiala na ozke kose uporabite vzporedno vodilo. Vodilo je lahko nameščeno na desni ali levi strani stroja.

- Sprostite gumb za vpenjanje vzporednega vodila
- Vzporedno vodilo vstavite v dve luknji v nogi žage.
- Nastavite želeno razdaljo (s pomočjo lestvice).
- Privijte vzporedno vodilo z gumbom za zaklepanje vzporednega vodila.

Vzporedno vodilo se lahko uporablja tudi za kotni rezi od 0° do 45°.

6. Povezava z omrežjem

Preden enoto priključite na vir napajanja, se prepričajte, da je napajalna napetost enaka vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri najmanjšega preseka napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke, ki so odvisni od moči naprave, so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W]	Najmanjši prečni prerez vodnika [mm ²]	Najmanjša varovalka tipa B [A]
1400+2300	1,5	16

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico).

Električni kabel položite tako, da med delovanjem ni izpostavljen ureznanam. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne potegnite za napajalni kabel.

7. Vklon naprave

⚠ POZOR Pred vklopom naprave je treba upoštevati ukrepe, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

Verižna žaga ima varnostni sistem, ki preprečuje nenameren zagon. Za zagon verižne žage najprej pritisnite gumb za blokado in nato gumb za vklop/izklop. Če želite ustaviti motorno žago, sprostite pritisk na stikalo in počakajte trenutek, da se rezilo popolnoma ustavi.

8. Uporaba naprave

Pred začetkom rezanja in po namestitvi krožnega žaginega lista je treba preveriti pravilno pritrditve lista na vreteno. Ta preskus se opravi z neobremenjeno žago. Na kratko vklopite žago in preverite, ali rezilo nima radialnega ali stranskega uklona in ali žaga ne vibrira.

Pravokotno rezanje

Sprostite objemko za kot nagiba (na nogi enote: slika A, 3) in na kotni skali nastavite na 0°. Zategnite objemko tako, da jo zavrtite v smeri urinega kazalca do konca. Material varno vpnite ali namestite tako, da med delovanjem upoštevate načela, prikazana na sliki B.

⚠ POZOR Pri rezanju dolgih kosov lahko uporabite vzporedno vodilo. Pri rezanju dolgih trakov, ki so širši od merilnega območja vodila, uporabite ravnilo.

Pravilno vodenje žage (slika C.)

Prepovedano je uporabljati žago, kot je prikazano na slikah D in E.

Poševno rezanje do 45 stopinj

Sprostite objemko za kot nagiba (slika A, 3) .S pomočjo lestvice nastavite nogo žage na želeni kot.

Zategnite objemko za kot nagiba.

Ne smemo pozabiti, da zob krožnega žaginega lista odtrga dele materiala v območju roba, ko izstopa iz materiala. Zato je treba pri rezanju materialov, pri katerih kakovost roba pomembno vpliva na kakovost dela, žago uporabljati na strani materiala, ki pozneje ni izpostavljen. Poškodbe robov je mogoče zmanjšati z uporabo minimalnih hitrosti podajanja in krožnih žag z velikim številom zob.



POZOR Izogibajte se kopičenju izkopenega materiala na delovnem mestu. Iztrebki se lahko zlahka vžgejo.

Med delovanjem je priporočljivo uporabiti odstranjevanje čipov, npr. model DEDRA za odstranjevanje čipov DED7724, da se omeji širjenje čipov.

9. Tekoče vzdrževanje



POZOR Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Preverite delovanje spodnjega pokrova, ki se mora vedno prosto premikati in samodejno zapirati.

Redno čistite komoro krožne žage in celoten stroj. Pri čiščenju bodite posebej pozorni na zračnike motorja. Najbolje jih je očistiti s stisnjenim zrakom ali krtačo.

Čim pogosteje preverite tehnično stanje krožne žage, zlasti

- da ni površinskih razpok, ki bi kazale na to, da se je žagin list zlomil,
- da ne pride do izgube karbidnih rezalnih ploščic,
- da so robovi zob zaobljeni.

Če žaga med rezanjem začne nepričakovano glasno šumeti in trgati material, to pomeni, da je list krožne žage dolgočasen in ga je treba zamenjati.

Postopek zamenjave žaginega lista je podrobno opisan v poglavju 5.





Shranjevanje

Po končanem delu je treba očiščeno napravo shraniti na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

10. Rezervni deli in dodatki

Priporočene krožne žage

Žaga je opremljena s krožnim žaginskim listom s karbidno konico. Ročna žaga se lahko uporablja s krožnimi žaginskimi lističi z različnim številom zob, odvisno od vrste obdelovanega materiala in seveda s premerom, primernim za določen model žage.

Izbira števila zob krožnega žaginega lista za material, ki ga je treba rezati	
 16-24	Grobo obdelan les (trd ali mehak), iverna plošča Rezanje (vzdolž strukture lesa)
 18-36	Tanek les, iverne plošče z laminatno oblogo ali brez nje, lesene obloge. Natančno in hitro rezanje vzdolž ali čez strukturo lesa.
 24-48	Za prekrivanje in dodelavo plošč, plošč iz navadnega ali plemenitega lesa (1 ali 2 strani), tankih plošč, plastike, pleksi stekla. Zelo natančna rezalna površina brez drobljenja.
 40-60	Trdi les, plastične plošče. Zelo natančno rezanje.

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktnne podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek pošljite v popravilo na mesto nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisnemu centru (stroške pošiljanja krije uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje težav



POZOR Preden poskušate sami odpraviti napake, enoto izključite iz električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Žaga ne deluje	Napajalni kabel je napačno priključen	Vtič potisnite globlje v vtičnico
	Napajalni kabel je poškodovan	Preverite napajalni kabel
	V vtičnici ni omrežne napetosti	Preverite napetost v vtičnici, preverite, ali se je sprožila varovalka
	Obrabljene ščetke motorja	Zamenjajte ščetke z novimi
Motor se pregreva	Okvarjeno stikalo	Napravo dajte servisirati
	Zamašeni zračniki	Očistite prezračevalne odprtine
Žaga se začne s težavami	Komora za žagin list je napolnjena z žagovino	Očistite kanal za izmet žagovine
	Zamašeni ležaji motorja	Dajte žago popraviti
Naprava po daljši uporabi izgubi moč, med rezanjem se pojavi vonj po gorečem lesu	Tupa krožna žaga	Žagin list zamenjajte z novim.

12. Dokončanje opreme

1. ročna žaga - 1 kos, 2. krožna žaga za les - 1 kos, 3. ključ za demontažo krožne žage - 1 kos, 4. vodilna palica - 1 kos.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstve odpadke. Pravi postopek pri odstranjevanju, ponovni uporabi ali obnovi sestavnih delov je, da opremo odnesete na specializirano zbirno mesto, kjer jo bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za odpadno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem aparata lahko ohranite dragocene vire in se izognete negativnim vplivom na zdravje in okolje, ki jih lahko ogrozi neustrezno ravnanje z odpadki.

Za nepravilno odlaganje odpadkov veljajo kazni v skladu z ustrezno lokalno zakonodajo.

Uporabniki v državah Evropske unije

Če morate zavreči električno ali elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na najbližje prodajno mesto ali dobavitelja.

Odstranjevanje odpadkov v državah zunaj Evropske unije

Ta simbol se uporablja samo v državah Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasni pravi način odstranjevanja.

Garancijski list

za

.....

Kataloška št.: št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

.....

Datum in kraj

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS - Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajajoče iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.

4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.

5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (Kodeks Cywilny) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED7920	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.

2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.

3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.

4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:

a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;

c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;

d. Uporabnikovih neupooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;

e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:

- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;

- je Uporabnik poškodovao plombe ali so na njih vidni znaci poseganja vanje s strani Uporabnika.

6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.

2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.

3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.

4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").

5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.

7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.

9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).

10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.

Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvo za napake na prodani stvari.

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Namjena uređaja
3. Ograničenje uporabe
4. Tehnički podaci
5. Priprema za rad
6. Mrežna veza
7. Uključivanje uređaja
8. Korištenje uređaja
9. Aktivnosti tekućeg održavanja
10. Rezervni dijelovi i pribor
11. Samostalno rješavanje problema
12. Završetak uređaja
13. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
14. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. U nedostatku izjave o sukladnosti, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o. o.

Opći sigurnosni propisi uključeni su u priručnik kao zasebna knjižica.

A UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

2. Namjena uređaja

Ručna pila s cirkularom za drvo namijenjena je za rezanje svih vrsta drva i materijala na bazi drva kao što su: šperploča, OSB, iverica i lesanit. Pila je dizajnirana za mehaničko uklanjanje piljevine, čime se znatno smanjuje širenje piljevine.

Pila omogućuje izvođenje osnovnih operacija rezanja drvenih elemenata kao što su: uzdužni, poprečni i kosi rezovi.

Dopušteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada sadržanih u uputama za uporabu.

3. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim uvjetima rada".

Ručna pila smije se koristiti samo s listovima kružne pile opisanim u odjeljku "Preporučeni listovi kružne pile". Pila se ne može koristiti za rezanje oblog drva (grane, trupci i sl.), a također je neprihvatljivo rezanje drugih materijala, poput metala, keramike, gipsanih ploča

Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u priručniku smatraat će se nezakonitim i rezultirati trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postaje nevažeća.

Uporaba koja nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

Prihvatljivi radni uvjeti

S1 - kontinuirani rad

Uređaj se smije koristiti samo u zatvorenim prostorijama s učinkovitim ventilacijom.

Preporučujemo korištenje vađenja strugotine.

4. Tehnički podaci

Model	DED7920
Električni motor	komutator, jednofazni
Mrežni napon [V]	230 ~
Mrežna frekvencija [Hz]	50
Nazivna snaga motora [w]	1800
Brzina vrtnje [rpm]	5300
Težina [kg]	5,4
Promjer lista pile [mm]	210
Promjer rupe [mm]	25,4
Ojačanje zubaca oštrice	cementirani karbid
Priključak izlaznog ejektora	postrance 45°
Raspon nagiba radne glave	0 – 45
max. debljina rezanog materijala [mm]	70
max. debljina rezanog materijala pod nagibom od 45° [mm]	50
Razina tlaka LpA [dB(A)]	93,5
mjerna nesigurnost [KpA] [dB(A)]	3
Razina snage LWA [dB(A)]	104,5
mjerna nesigurnost [KWA] [dB(A)]	3
Razina vibracija izmjerena na ručki ah,w [m/s ²]	<2,5
Mjerna nesigurnost Ka [m/s ²]	1,5
Klasa zaštite	II

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija, Ah, i mjerna nesigurnost određene su u skladu s EN 62841-1 i dane su u tablici.

Emisije buke određene su u skladu s EN 62841-1 vrijednosti dane u gornjoj tablici.



Buka može oštetiti vaš sluh, uvijek koristite zaštitu za sluh tijekom rada!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Razina vibracija tijekom stvarne uporabe stroja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obratka koji se obrađuje i o potrebi specificiranja mjera za zaštitu operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi.

5. Priprema za rad



Provedite sve pripreme radnje s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

Uređaj treba koristiti na dobro osvijetljenom mjestu. Prije pokretanja provjerite da pokretni dijelovi i štitnik oštrice nisu oštećeni.

Ugradnja kružne pile:



Nosite zaštitne rukavice prilikom sastavljanja lista pile. Pri dodirivanju lista pile postoji opasnost od ozljeda



Koristite samo oštrice pile koje zadovoljavaju ocjene navedene u ovom priručniku.

Koristite gumb za zaključavanje (Sl. F, 1) za zaključavanje vretena pile kako biste spriječili njegovo okretanje. Upotrijebite imbus ključ (isporučeno) da uklonite vijak steznog prstena pile. Uklonite podlošku i pričvrtni prsten s pričvrsnog prstena. Pomaknite donji poklopac tako da bude potpuno skriven u gornjem poklopcu.

Postavite oštricu tako da smjer rotacije na oštrici odgovara smjeru rotacije na stroju. Umetnite list pile koji se nalazi u paketu kroz utor u podnožju pile i montirajte ga na vreteno. Zatim stavite pritisni prsten i podlošku i zategnite ih pričvrtnim vijkom. Pritisnite gumb za zaključavanje i zategnite imbus ključem.

Podešavanje dubine rezanja

Dubina rezanja se može podešavati od 0 do 70 mm.

- Otpustite stezaljku za zaključavanje dubine rezanja
- Postavite željenu dubinu rezanja (pomoću skale).
- Zaključajte stezaljku brave za dubinu rezanja.

Obično je dubina rezanja postavljena 3 - 5 mm veća od debljine materijala.

Postavljanje vodilice za paralelno rezanje:

Koristite paralelnu vodilicu kada režete materijal na uske komade. Vodilica se može pričvrstiti na desnu ili lijevu stranu uređaja.

- Olabavite gumb stezaljke ogradice
 - Umetnite graničnik u dvije rupe na podnožju pile.
 - Postavite željenu udaljenost (pomoću skale).
 - Zategnite paralelnu vodilicu pomoću gumba za zaključavanje paralelne vodilice
- Paralelna vodilica također se može koristiti za rezove pod kutom od 0° do 45°.

6. Mrežna veza

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.

Instalacija napajanja mora biti izvedena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u tablici ispod:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm ²]	Minimalna vrijednost osigurača tipa B [A]
1400+2300	1,5	16

Montažu treba izvršiti ovlaštenu električar. Pri uporabi produžnih kabela pazite da poprečni presjek žile nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Položite električni kabel tako da se tijekom rada ne prereže. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

7. Uključivanje uređaja



Prije pokretanja uređaja nužno je izvršiti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Pila je opremljena sustavom zaštite od slučajnog pokretanja. Za pokretanje pile prvo pritisnete tipku za zaključavanje, a zatim tipku za napajanje. Kako biste zaustavili pilu, otpustite pritisak na okidač, zatim pričekajte trenutak dok se oštrica potpuno ne zaustavi.

8. Korištenje uređaja

Prije početka rezanja i nakon postavljanja lista pile, provjerite je li list ispravno pričvršćen na vreteno. Ispitivanje se provodi s neopterećenom pilom. Pustite pilu nakratko u rad i provjerite ima li oštrica radikalno i bočno otpuštanje te da pila ne vibrira.

Okomit rez

Otpustite kutnu nagibnu stezaljku (na podnožju uređaja: Slika A, 3), a zatim postavite kutnu skalnu na 0°. Zategnite stezaljku okretanjem u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi. Sigurno pričvrstite ili namjestite materijal - tako da se tijekom rada poštuju principi prikazani na slici B.



Nosač se može koristiti pri piljenju dugih komada. Pri rezanju dugih traka širine veće od mjernog raspona vodilice treba koristiti ravnala.

Ispravno vodite pilu (Sl. C.)

Zabranjeno je rukovati pilom kao što je prikazano na sl. D i sl. E.

Koso rezanje do 45 stupnjeva.

Olabavite kutnu stezaljku (Slika A, 3). Podesite podnožje pile na željeni kut pomoću ljestvice.

Zategnite kutnu stezaljku.

Treba imati na umu da zub kružne pile prilikom izlaska iz materijala kida svoje fragmente u rubnoj zoni. Stoga, u slučaju rezanja materijala gdje kvaliteta ruba ima značajan utjecaj na kvalitetu rada, pilom treba raditi na strani materijala koja kasnije nije izložena. Oštećenje rubova može se smanjiti korištenjem minimalnih posmaka i listova pile s velikim brojem zubaca.



Izbjegavajte nakupljanje iskopanog materijala na radnom mjestu. Materijal se može lako zapaliti

Tijekom rada, kako bi se ograničilo širenje iskopanog materijala, preporuča se koristiti izvlakač strugotine, npr. DEDRA izvlakač strugotine model DED7724.

9. Aktivnosti tekućeg održavanja



Sve servisne aktivnosti obavljajte s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

Provjerite rad donjeg štitnika koji se uvijek mora slobodno kretati i automatski zatvarati.

Redovito čistite komoru lista pile i cijeli uređaj. Obratite posebnu pozornost na otvore motora prilikom čišćenja. Najbolje ih je čistiti komprimiranim zrakom ili četkom.

Provjerite tehničko stanje lista pile što je češće moguće, a posebno:

- da li na površini nema ogrebotina koje ukazuju na pucanje lista kružne pile,
- nema li šupljina reznih pločica od tvrdog metala,
- da li su rubovi zuba zaobljeni.

Osim toga, ako pila počne neočekivano glasno raditi tijekom rezanja, kidanja materijala, to će značiti da je list kružne pile otupio i treba ga zamijeniti.

Postupak zamjene lista pile detaljno je opisan u točki 5.

Skladištenje

Nakon završetka rada, očišćeni uređaj treba pohraniti na suho mjesto, zaštićeno od pristupa djece.

10. Rezervni dijelovi i pribor

Preporučuju se kružne pile

Pila je opremljena listom kružne pile sa pločama od sinteriranog karbida. Za rad s ručnom pilom možete koristiti listove kružne pile s različitim brojem zubaca, ovisno o vrsti materijala koji se obrađuje, te naravno promjera primjerenog zadanom modelu pile.

Odabir broja zubaca lista kružne pile za materijal koji se reže	
	Debelo drvo (tvrdi ili meki), iverica Uzdužno rezanje (duž vlakana drveta)
	Tanko drvo, iverica sa ili bez laminata, drvene obloge. Precizno, brzo rezanje, uzduž ili poprijeko vlakana drveta.
	Za oblaganje i završnu obradu ploča, ploča od običnog ili plemenitog drva (1 ili 2 strane), tankih ploča, plastike, pleksiglasa. Vrlo precizan rez, površina rezanja bez krotina.
	Tvrdo drvo, plastične ploče. Vrlo precizan rez.

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.

Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjestu kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exima ili ga pošaljite u servis najbliži vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno rješavanje problema



Isključite uređaj iz napajanja prije nego pokušate sami otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Riješenje
Pila ne radi	Kabel za napajanje nije ispravno spojen	Gurnite utikač dublje u utičnicu
	Kabel za napajanje je oštećen	Provjerite kabel za napajanje
	U utičnici nema mrežnog napona	Provjerite napon u utičnici, provjerite nije li osigurač iskočio
	Istrošene četke motora	Zamijenite četke novima
Motor se pregrijava	Pokvaren prekidač	Vratite uređaj na servis
	Začepljeni ventilacijski otvori	Očistite ventilacijske otvore
Pila se teško pali	Komora kružne pile je napunjena piljevinom	Očistite kanal za izbacivanje piljevine
	Zaplijenjeni ležajevi motora	Dajte pilu na popravak
Nakon dužeg korištenja uređaj gubi snagu, osjeća se miris zapaljenog drveta prilikom rezanja	Tupa kružna pila	Zamijenite list pile novim

12. Završetak uređaja

1. Ručna pila - 1 kom, 2. Kružna pila za drvo - 1 kom, 3. Ključ za demontažu cirkulara - 1 kom, 4. Vodilica - 1 kom.

13. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva.)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Ispravnim zbrinjavanjem svog uređaja uštedjet ćete dragocjene resurse i izbjeći bilo kakav negativan utjecaj na zdravlje i okoliš koji bi mogao biti uzrokovan nepravilnim rukovanjem otpadom.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj:br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Произвoda	Jamstveni rok
DED7920	36 месеца od датума купnje Произвoda приказаног u овом jamstvenom listy

III. Увјети кориштенја jamstva

1. Преодошење од стране корисника попуњеног jamstvenог listy Произвoda и потврдивање од стране Корисника околности купnje Произвoda, нпр. преодошењем рачуна, фактуре итд. Како би учинкoвито rijeшилa рекламацију препорука се да Корисник достави све елементе наведене у "Комплету уређаја" заједно с Произвodom за рекламацију која се налази у Упутамa за употребу.
2. Поштовање од стране корисника препорука садржаних у Упутамa за употребу и jamstvenom listy.
3. Jamstvo вриједи искључиво на подручју Републике Полске и ЕУ.
4. Jamstvo не обухваћа кварове Произвoda настале посебно као резултат:
 - a. Непoштивања од стране Корисника увјета наведених у Упутамa за употребу, посебно у погледу правилног кориштенја, одржавања и чишћења;
 - b. Кориштенја од стране Корисника средстава за чишћење или одржавање која нису у складу с Упутамa за употребу;
 - c. Неправилног складиштења и транспорта Произвoda од стране Корисника;
 - d. Неовлаштенe измјене и/или модификације Произвoda од стране Корисника које нису договорене с Јамцем;
 - e. Кориштенја од стране Корисника потрошног материјала у Произвodu који није у складу с Упутамa за употребу.
5. Корисник који није потрошач у смислу закона од 23. трaвнја 1964. Грађански законик губи jamstvo на Произвod у којем:
 - је Корисник је оклонио, промијенио или оштетио серијске бројеве, ознаке датума и натписне плочице;
 - печати су оштећени од стране Корисника или показују знакове манипулације од стране Корисника.
6. Позор! Радње повезане са свакодневним радом Произвoda, које произлазе, између осталог из Упyте за употребу Корисник је дужан проводити самостално и о свом трошку.

IV. Процедура рекламације

1. У случају утврдивања неисправног рада Произвoda, прије подношења рекламације, проверите јесу ли све радње наведене посебно у Упутамa за употребу, извршене исправно.
2. Препоручујемо подношење рекламације одмах, најбоље у року од 7 дана од дана уочавања квара Произвoda. Корисник који није потрошач у смислу закона од 23. трaвнја 1964. Грађански законик губи права која произлазе из овог jamstva ако се рекламација не поднесе у року од 7 дана.
3. Рекламација се може поднјети, између осталог, на мјесту купnje Произвoda, у jamstvenom сервису или писмено на слjedeћу адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków.
4. Корисник може поднјети рекламацију путем обрасца доступног на веб страници www.dedra.pl. ("Образац за рекламацију").
5. Адресе jamstvenих сервиса за поједине земље доступне су на веб страници www.dedra.pl. У случају недостатка jamstvenог сервиса за одређену земљу, препорука се слање рекламација на слjedeћу адресу: Dedra Exim Sp. z o.o. ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. С обзиром на сигурност Корисника, забрањено је користити неисправан производ.
7. Позор! Кориштенје неисправног Произвoda опасно је за здравље и живот Корисника.
8. Извршене обвеза које произлазе из jamstva одржат ће се у року од 14 радних дана од дана испоруке Произвoda који корисник reklamира.
9. Прије доставе неисправног Произвoda на рекламацију, препорука се чишћење. Препорука се да се reklamирани Произвod пажљиво заштити од оштећења тјеклом транспорта (препоруча се испорука reklamiranог Произвoda у оригиналном пакирању).
10. Jamstveni рок се продужује за вријеме тјеклом којег га Корисник није могао користити због квара на Произвodu обухваћеном jamstvom. Jamstvo не искључује, ограничава или спeндира права Корисника која произлазе из одређби о jamstvu за недостатке на проданом артиклу.

BG СЪДЪРЖАНИЕ

1. Снимки и чертежи
2. Предназначение на устройството
3. Ограничение на използването
4. Технически данни
5. Подготовка за работа
6. Свързване към електрическата мрежа
7. Включване на уреда
8. Работа на уреда
9. Рутинна поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Отстраняване на собствени неизправности
12. Сглобяване на уреда
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на Декларация за съответствие, моля, свържете се с Дедра Ексим ООД.

Общите правила за безопасност са приложени към ръководството като отделна брошура.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, **⚠** и всички инструкции..

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Предназначение на устройството

Ръчен трион с циркуляр за дърво, предназначен за рязане на всички видове дърво и материали на дървесна основа, като шперплат, OSB, ПДЧ и ПДЧ. Трионът е пригоден за механично извличане на стърготини, което значително намалява разпространението на стърготини.

Трионът дава възможност за извършване на основни операции по рязане на дървени компоненти, като например: надлъжни, напречни и скосени разрези. Машината може да се използва при ремонтни и строителни дейности, в ремонтни работилници, при любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, посочени в ръководството за експлоатация.

3. Ограничение на използването

Машината може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Ръчният трион може да се използва само с циркулярните триони, описани в "Препоръчани циркулярни триони". Дисковият трион не трябва да се използва за рязане на кръгла дървесина (клопи, кръгли трупи и др.) и не трябва да се използва за рязане на други материали, като например метали, керамика или гипсокартон.

Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще бъдат третирани като незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Всяка употреба, която не е предвидена или не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на работа S1 - непрекъсната работа Машината може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация. Препоръчваме използването на аспирация за стружки.

4. Технически данни

Модел	DED7920
Електрически двигател	комутатор, еднофазен
Захранващо напрежение [V]	230 ~
Захранваща честота [Hz]	50
Номинална мощност на двигателя [W]	1800
Скорост [об/мин]	5300
Тегло [kg]	5,4
Диаметър на циркулярния диск [mm]	210
Диаметър на отвора [mm]	25,4
Усилване на зъбите на острието	Карбид
Отвор за изхвърляне на стружките	Настрана 45°
Диапазон на наклона на работната глава	0 – 45
Максимална дебелина на рязания материал [mm]	70
Макс. дебелина на рязания материал при наклон 45° [mm]	50
Ниво на налягане LpA [dB(A)]	93,5
Несигурност на измерването (KpA) [dB(A)]	3
Ниво на мощност LWA [dB(A)]	104,5
Несигурност на измерването (KWA) [dB(A)]	3
Ниво на вибрации, измерено при дръжката ah,w [m/s ²]	<2,5
Неопределеност на измерването Ka [m/s ²]	1,5
Клас на защита	II

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите ah и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 62841-1 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-1, а стойностите са дадени в таблицата по-горе.

⚠ ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации. Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията в условията на действителна употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

5. Подготовка за работа

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи, когато устройството е изключено от електрическата мрежа.

Машината трябва да се използва на добре осветено място. Преди да започнете работа, проверете дали движещите се части и предпазителят на циркуляра не са повредени.

Монтиране на циркулярния трион:

⚠ ВНИМАНИЕ Използвайте защитни ръкавици, когато сглобявате циркулярния трион. Съществува риск от нараняване при контакт с циркулярния трион.

ВНИМАНИЕ Използвайте само циркулярни триони, чиито параметри са в съответствие с номиналните стойности, посочени в настоящото ръководство за работа..

С помощта на бутона за заключване (фиг. F, 1) застопорете шпиндела на триона, за да предотвратите въртенето му. С помощта на ампулен ключ (в комплекта) разхлабете винта на опорния пръстен на триона. Свалете шайбата и пръстена за натиск от упорния пръстен.

Плъзнете долния предпазител, така че да е възможно най-далеч от горния предпазител.

Подравнете острието така, че посоката на въртене на острието да съвпада с посоката на въртене на машината.

Вкарайте включения в опаковката режещ диск през прореза в стъпалото на триона и го монтирайте на шпиндела. След това поставете затягащия пръстен, шайбата и затегнете със затягащия винт. Натиснете заключващия бутон и затегнете с ампулен ключ.

Настройка на дълбочината на рязане

Дълбочината на рязане може да се регулира от 0 до 70 мм.

- Разхлабете ограничителната скоба за дълбочина на рязане.

- Задайте желаната дълбочина на рязане (с помощта на скалата).

- Заклучете скобата за блокиране на дълбочината на рязане.

Обикновено дълбочината на рязане се настройва с 3 - 5 мм по-голяма от дебелината на материала.

Монтаж на водача за успоредно рязане:

Използвайте паралелен водач, когато режете материала на тесни парчета.

Водачът може да се монтира от дясната или от лявата страна на машината.

- Разхлабете копчето за закрепване на паралелния водач.

- Поставете шината за паралелен водач в двата отвора в крака на триона.

- Задайте желаното разстояние (като използвате скалата).

- Затегнете шината за паралелен водач с помощта на копчето за затягане на шината за паралелен водач.

Паралелният водач може да се използва и за рязане под ъгъл между 0° и 45°.

6. Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Инсталацията на захранването трябва да отговаря на съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя, в зависимост от мощността на уреда, са дадени в следната таблица:

Захранване на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm ²]	Минимална стойност на предпазител тип B [A]
1400÷2300	1,5	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте за захранващия кабел.

7. Включване на уреда

ВНИМАНИЕ Преди да стартирате устройството, е необходимо да следвате стъпките, описани в раздел "Подготовка за работа".

Трионът има система за защита от случайно стартиране. За да стартирате триона, първо натиснете бутона за заключване и след това бутона за включване. За да спрете триона, отпуснете натиска върху бутона за превключване, след което изчакайте момент, докато острието спре напълно.

8. Работа на уреда

Преди започване на рязането и след монтиране на циркулярния диск трябва да се провери правилното фиксиране на диска върху шпиндела. Проверката се извършва за ненаотварен трион. Включете триона за кратко и проверете дали дискът няма радиално или странично биене и дали трионът не вибрира.

Перпендикулярен разрез

Разхлабете скобата за накланяне на ъгъла (на крака на устройството: фиг. A, 3), след което настройте на 0° върху скалата за ъглите. Затегнете скобата, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка докрай. Закрепете здраво или позиционирайте материала - така че по време на работа да се спазват принципите, показани на фиг.

ВНИМАНИЕ При отрязване на дълги парчета може да се използва паралелен водач. Когато отрязвате дълги ленти, които са по-широки от обхвата на измерване на водача, използвайте линейки.

Задвижвайте триона правилно (фиг. B.).

Не работете с триона, както е показано на фиг. D и фиг. E.

Скосено рязане до 45 градуса

Разхлабете скобата за накланяне на ъгъла (фиг. A, 3). Настройте стъпалото на триона на желания ъгъл, като използвате скалата.

Затегнете скобата за накланяне на ъгъла.

Важно е да се има предвид, че при излизане от материала зъбът на циркулярния диск откъсва части от материала в зоната на ръба. Ето защо, когато режете материали, при които качеството на ръба оказва значително влияние върху качеството на работата, работете с триона от страната на материала, която не е изложена впоследствие. Повредите по ръба могат да се намалят чрез използване на минимални скорости на подаване и циркуляри с голям брой зъби.

ВНИМАНИЕ Избягвайте натрупването на изкопни материали на работната площадка. Изкопаният материал може лесно да се запали

По време на работа се препоръчва използването на екстрактор за стружки, като например екстрактора за стружки DEDRA, модел DED7724, за да се намали разпръскването на отпадъци.

9. Рутинна поддръжка

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрозахранването.

Проверете работата на долния предпазител, който винаги трябва да се движи свободно и да се затваря автоматично.

Редовно почиствайте камерата на циркуляра и цялата машина. При почистването обръщайте особено внимание на вентилационните отвори на двигателя. Най-добре е да ги почиствате със състен въздух или с четка.

Проверявайте състоянието на циркулярния трион колкото е възможно често, по-специално:

- дали по повърхността няма драскотини, които да показват напукване на циркуляра,

- дали няма кухини в твърдосплавните режещи пластини,

- дали ръбовете на зъбите са заоблени.

Освен това, ако циркулярът започне да издава неочакван шум по време на рязане, като поддръпва материала, това е индикация, че циркулярният диск се е затпил и трябва да се смени.

Процедурата за подмяна на циркулярния диск е описана подробно в точка 5.





Съхранение

След приключване на работата почистеното устройство трябва да се съхранява на сухо и защитено от деца място.

10. Резервни части и принадлежности

Препоръчани циркулярни триони

Трионът е оборудван с циркулярно острие с твърдосплавни пластини. Ръчният трион може да се използва с циркулярни листове с различен брой зъби в зависимост от вида на обработвания материал и, разбира се, с диаметър, подходящ за конкретния модел трион.

Избор на броя на зъбите на циркулярния диск за материала, който ще се реже	
	Дебела дървесина (твърда или мека), ПДЧ
	Надлъжно рязане (по дължината на дървесината)
	Тънка дървесина, ПДЧ със или без ламинатно покритие, дървени покрития. Прецизно рязане, бързо, по протежение или напречно на дървесните влакна.
	За покрития и облицовки на плоскости, плоскости от гладка или благородна дървесина (1- или 2-странно), тънки плоскости, пластмаса, флексиглас. Много прецизна режеща повърхност без начупване.

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exit Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, моля, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exit или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

11. Отстраняване на собствени неизправности

ВНИМАНИЕ Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.

Проблем	Причина	Решение
Пилата не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан	Вкарайте щепсела по-дълбоко в контакта
	Захранващият кабел е повреден	Проверете захранващия кабел
	В контакта няма мрежово напрежение	Проверете напрежението в контакта, проверете за изключен предпазител
Двигателят прегрява	Износени четки на двигателя	Сменете четките с нови
	Дефектен превключвател	Направете сервизно обслужване на уреда
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Почистете вентилационните отвори

	Камерата на триона е пълна със стърготини	Почистете канала за изхвърляне на стърготини
Пилата стартира трудно	Запушени лагери на двигателя	Изпратете триона за ремонт
Машината губи мощност след продължителна употреба, при рязане се усеща миризма на изгоряло дърво	Затъпен диск на триона	Заменете циркулярния диск с нов

12. Сглобяване на уреда

1. ръчен трион - 1 бр., 2. циркуляр за дърво - 1 бр., 3. ключ за демонтаж на циркуляр - 1 бр., 4. направляваща шина - 1 бр.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното нещо, което трябва да направите, ако трябва да изхвърлите, използвате повторно или възстановите компоненти, е да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местонахождението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, напр. на техните уебсайтове.

Чрез правилното изхвърляне на уреда можете да запазите ценни ресурси и да избегнете негативни последици за здравето и околната среда, които могат да бъдат застрашени от неподходящо третиране на отпадъците.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще може да ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с вашия търговец за правилния метод на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

.....

Номер на поръчката: Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и място

.....

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "Dedra-Exim" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517. Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
------------------------	---

DED7920	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
---------	--

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламата.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използването от страна на Потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийният номер, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

9. Преди дефектния Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничаване или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещь

UA Зміст

1. Фотографії та креслення
2. Призначення пристрою
3. Обмеження використання
4. Технічні дані
5. Підготовка до роботи
6. Підключення до електромережі
7. Увімкнення приладу
8. Робота приладу
9. Регулярне технічне обслуговування
10. Запасні частини та аксесуари
11. Усунення власних несправностей
12. Складання приладу
13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Декларация по відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації по відповідності, будь ласка, зверніться до ТОВ "Дедра Ексім".

Загальні правила техніки безпеки додаються до інструкції окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Призначення пристрою

Ручна пила з дисковим пилянням по дереву, призначена для розпилювання всіх видів деревини та деревинних матеріалів, таких як фанера, OSB, ДСП та ДВП. Пила пристосована для механічного видалення тирси, що значно зменшує її розліт.

Пила дозволяє виконувати основні операції розпилювання дерев'яних деталей, такі як: поздовжнє, поперечне та під кутом різання.

Верстат може використовуватися в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов використання і допустимих режимів експлуатації, зазначених в інструкції з експлуатації.

3. Обмеження використання

Машину можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", наведених нижче.

Ручну пилку можна використовувати тільки з циркулярними пилками, описаними в розділі "Рекомендовані циркулярні пилки". Циркулярну пилу не можна використовувати для розпилювання круглої деревини (гілок, круглих колод тощо), а також для розпилювання інших матеріалів, таких як метали, кераміка або гіпсокартон.

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною.

Будь-яке використання не за призначенням або з порушенням вимог інструкції з експлуатації призводить до негайної втрати гарантійних зобов'язань.

Допустимі умови праці

S1 - безперервна робота

Верстат можна використовувати тільки в закритих приміщеннях з ефективною вентиляцією.

Ми рекомендуємо використовувати відсмоктування стружки.

4. Технічні дані

Модель	DED7920
Електродвигун	комутатор, однофазний
Напруга живлення [В]	230 ~
Частота живлення [Гц]	50
Номинальна потужність електродвигуна [Вт]	1800
Частота обертання [об/хв]	5300
Вага [кг]	5,4
Діаметр пиляльного диска [мм]	210
Діаметр отвору [мм]	25,4
Посилення зубців пилки	Карбід
Отвір для викиду стружки	Убік 45°
Діапазон нахилу робочої головки	0 – 45
Максимальна товщина розпилюваного матеріалу [мм] Макс.	70
Макс. товщина зрізаного матеріалу при нахилі 45° [мм] Макс. товщина зрізаного матеріалу при нахилі 45° [мм]	50
Рівень тиску LpA [дБ(A)].	93,5
Невизначеність вимірювання (KpA) [дБ(A)].	3
Рівень потужності LWA [дБ(A)].	104,5
Невизначеність вимірювання (KWA) [дБ(A)].	3
Рівень вібрації, виміряний на ручці ah,w [m/c2].	<2,5
Невизначеність вимірювання Ka [m/c2]	1,5
Клас захисту	II

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрації ah і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 62841-1 і наведені в таблиці.

Рівень шуму був визначений відповідно до EN 62841-1, значення наведені в таблиці вище.

Струнко

Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації. Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятись від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона ввімкнена, але не використовується для роботи.

5. Підготовка до роботи

Струнко

Всі підготовки роботи виконуйте при відключеному від мережі електроживлення пристрою.

Машину слід експлуатувати в добре освітленому місці. Перед початком роботи переконайтеся, що рухомі частини та захисний кожух пильного диска не пошкоджені.

Монтаж циркулярної пилки:

Струнко

Під час збирання циркулярної пилки використовуйте захисні рукавички. При контакті з циркулярною пилкою існує ризик травмування.

Струнко

Використовуйте тільки ті циркулярні пилки, параметри яких відповідають номінальним значенням, наведеним у цій інструкції з експлуатації.

За допомогою кнопки блокування (мал. F, 1) заблокуйте шпindel пилки, щоб запобігти його обертанню. За допомогою ампульного ключа (входить до комплексу) ослабте гвинт упорного кільця пилки. Зніміть шайбу та притисне кільце з упорного кільця.

Посуньте нижній захисний кожух так, щоб він знаходився якнайдалі від верхнього кожуха.

Вирівняйте полотно так, щоб напрямок обертання на полотні збігався з напрямком обертання на верстаті.

Вставте відрізний диск, що входить в комплект поставки, через проріз в пиляльній лапі і встановіть його на шпindel. Потім надіньте затискне кільце, шайбу і затягніть затискним гвинтом. Натисніть кнопку блокування і затягніть за допомогою накидного ключа.

Налаштування глибини різання

Глибину різання можна регулювати від 0 до 70 мм.

- Послабте затискач обмежувача глибини різання
- Встановіть потрібну глибину різання (за допомогою шкали).
- Зафіксуйте обмежувач глибини різання.

Зазвичай глибина різання встановлюється на 3-5 мм більше, ніж товщина матеріалу.

Встановлення напрямної для паралельного різання:

Використовуйте паралельну направляючу під час розрізання матеріалу на вузькі шматки. Напрямна може бути встановлена з правого або лівого боку машини.

- Ослабте ручку затискача паралельної направляючої.
- Вставте паралельну направляючу шину в два отвори в пиляльній лапці.
- Встановіть потрібну відстань (за допомогою шкали).
- Затягніть паралельну направляючу шину за допомогою ручки затискача паралельної направляючої шини.

Паралельну направляючу шину можна також використовувати для різання під кутом від 0° до 45°.

6. Підключення до електромережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на таблиці з технічними даними. Електроустановка повинна відповідати основним вимогам до електроустановок і вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника, залежно від потужності приладу, наведені в наступній таблиці:

Потужність пристрою [W]	Мінімальний переріз провідника [mm²]	Мінімальне значення запобіжника типу B [A]
1400+2300	1,5	16

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз провідників не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

7. Увімкнення приладу

Струнко

Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

Пила має систему захисту від випадкового запуску. Щоб запустити пилу, спочатку натисніть кнопку блокування, а потім кнопку вимикача. Щоб зупинити пилу, відпустіть тиск на кнопку вимикача, а потім зачекайте деякий час до повної зупинки полотна.

8. Робота приладу

Перед початком різання та після встановлення пиляльного диска необхідно перевірити правильність його фіксації на шпindelі. Перевірка виконується для ненавантаженої пилки. Увімкніть пилу на короткий час і переконайтеся, що диск не має радіального або бічного биття, а також, що пила не вібрує.

Перпендикулярний розріз

Ослабте затискач кута нахилу (на ніжці пристрою: мал. A, 3), потім встановіть 0° на шкалі кутів. Затягніть затискач, повернувши його за годинникову стрілкою до упору. Надійно закріпіть або розташуйте матеріал - так, щоб під час роботи дотримуватися принципів, показаних на рис. B.

Струнко

При відрізванні довгих шматків можна використовувати паралельну направляючу. При відрізванні довгих смуг, які ширші за діапазон вимірювання направляючої, використовуйте лінійки.

Правильно керуйте пилкою (рис. C).

Не використовуйте пилу так, як показано на рис. D і рис. E.

Різнання фасок під кутом до 45 градусів

Ослабте затискач кута нахилу (мал. A, 3). Відрегулюйте пиляльну лапку на потрібний кут, використовуючи шкалу.

Затягніть кутовий затискач.

Важливо пам'ятати, що зуб пиляльного диска, виходячи з матеріалу, вириває частини матеріалу в зоні кромки. Тому при різанні матеріалів, де якість кромки має значний вплив на якість роботи, працюйте пилкою з тієї сторони

матеріалу, яка не буде згодом відкрита. Пошкодження країв можна зменшити, використовуючи мінімальні швидкості подачі та циркулярні пилки з великою кількістю зубців.

Струнко Уникайте накопичення викопаного матеріалу на робочому майданчику. Викопаний матеріал може легко загорітися.

Під час роботи рекомендується використовувати стружкоуловлювачі, такі як стружкоуловлювач DEDRA моделі DED7724, щоб зменшити розповсюдження відвалу..

9. Регулярне технічне обслуговування

Струнко Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.

Перевірте роботу нижнього захисного кожуха, який завжди повинен вільно рухатися і автоматично закриватися.

Регулярно очищайте камеру циркулярної пилки та всю машину. Особливу увагу під час чищення звертайте на вентиляційні отвори двигуна. Найкраще чистити їх стисненим повітрям або щіткою.

Якомога частіше перевіряйте стан циркулярної пилки, зокрема

- чи немає на поверхні подряпин, що вказують на розтріскування циркулярної пилки,

- чи немає порожнин у твердосплавних ріжучих пластинах,

- чи закруглені кромки зубів.

Крім того, якщо пила починає видавати несподіваний шум під час різання, смикати матеріал, це свідчить про те, що диск затупився і потребує заміни.

Процедура заміни пиляльного диска детально описана в пункті 5.





Зберігання

Після завершення роботи очищений пристрій слід зберігати в сухому, захищеному від дітей місці.

10. Запасні частини та аксесуари

Рекомендовані циркулярні пилки

Пила оснащена дисковим пиляльним полотном з твердосплавними пластинами. Ручна пила може використовуватися з дисками з різною кількістю зубців залежно від типу оброблюваного матеріалу і, звичайно, з діаметром, відповідним для конкретної моделі пилки.

Вибір кількості зубців пиляльного диска відповідно до матеріалу, що розрізається	
	Товста деревина (тверда або м'яка), ДСП Розкрій (вздовж волокон деревини)
	Тонка деревина, ДСП з ламінованим покриттям або без нього, дерев'яні покриття. Точне, високошвидкісне, поперечне різання деревних волокон.
	Для покриття та обробки панелей, звичайних або цінних дерев'яних плит (1 або 2 сторони), тонких листів, пластику, оргскла. Дуже точна поверхня різання без сколів.
	Тверда деревина, пластикові листи. Високоточне різання.

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або надішліть його до сервісного центру, найближчого до вашого місця проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач)..

11. Усунення власних несправностей

Струнко Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Проблема	Причина	Рішення
Пила не працює	Неправильно підключено кабель живлення	Вставте вилку в розетку глибше
	Кабель живлення пошкоджено	Перевірте шнур живлення
	У розетці відсутня мережева напруга	Перевірити напругу в розетці, перевірити, чи не спрацював запобіжник
	Зношені щітки двигуна Несправний вимикач	Замініть щітки на нові Віднесіть пристрій в сервісне обслуговування
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Очистити вентиляційні отвори
	Камера пиляльного диска заповнена тирсою	Прочистити канал викиду тирси

Пила запускається з труднощами	Заклинило підшипники двигуна	Віддати пилу в ремонт
Машина втрачає потужність після тривалої роботи, під час різання відчувається запах горілої деревини	Затупилося пиляльне полотно	Замінити пиляльний диск на новий

12. Складання приладу

1. ручна пила - 1 шт, 2. циркулярна пила по дереву - 1 шт, 3. ключ для демонтажу циркулярної пилки - 1 шт, 4. напрямна планка - 1 шт.

13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору використаного обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на своїх веб-сайтах.

Правильно утилізуючи прилад, ви можете зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я і навколишнє середовище, якому може загрозувати неналежне поводження з відходами.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з місцевим законодавством.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

.....
(назва продукту)

Номер замовлення: Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....
Дата і місце Підпис

.....
користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. З місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.

3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.

4. Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.

5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимумом вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED7920	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад,

пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламачії рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що містяться в Посібнику користувача.

2. Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

A. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;

B. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

C. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

D. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

E. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

A. Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

B. Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що впливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

2. Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що впливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.

3. Повідомлення про рекламачію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").

5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламачію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламачії, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламачії, в оригінальній упаковці).

10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Fejlegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tōrtēnō bejēlentēs datuma / Data predārii la reparaēijē / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Datum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās datuma / Data efektuārii reparaēijē / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimītis, remonto darbu aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tārtaima, a javitāsi mūveletek leirāsa / Domeniul de reparaēijē, descrierea operaēiilor de reparaēijē / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavāje / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontā atliekancio asmens parašas / Remontā veicēja paraksts / A javitāst vēgžō alāirāsa / Semnātūra persoanei care a efectuat reparaēija / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>